

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 149

**Rubrik:** Kalender

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KALENDER



Bild: Florian Bachmann



Bild: Winterthurer Bibliotheken, Sondersammlungen

Wo die Loft-Bewohner heute ihre Autos abstellen,  
trafen sich 1937 Arbeiter zur Streikversammlung.

## FREITAG 01.09

### KONZERT

**Punkrock-Festival.** Mit Slimboy, The Plus Nomination, Snotty Cheekbones, Seize The Day > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Charly Moos & Ossi Weber/Pipeline Blues Band.** Profis der Gitarre. > Fabrikhalle Thaler-Areal Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

**Roger Walch & Taro Matsumoto.** Traditionelle Zen-Musik trifft auf westlichen Jazz. Der ehemalige «Saiten»-Redaktor und Pianist Roger Walch mit dem japanischen Shakuhachi-Flötist Taro Matsumoto.

> Restaurant davida33 St.Gallen, 20:30 Uhr

**Le Délique/Camerø.** Ten years 2Pac anniversary. > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 22 Uhr

**PaSo Latino.** mit Bands, Tanz-Show, DJs und kulinarischen Spezialitäten > Stadtsaal Wil SG, 22 Uhr

**Jimmy Eat World.** Support: Blackmail, Gods of Blitz. > Winterthur, Steinberggasse, 22:30 Uhr

**Piggennigg.** Mundartrock für Fortgeschrittene am Musikfestival Herisau. > Chälbihalle Ebnet Herisau, 23 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Riedgadefest 2006.** Musik mit Alpenstarkstrom (AT), Bierschwemme, Barbeit, grosse Tombola. > Appenzell, Riedgade und Umgebung, 17 Uhr

**Erster Africando.** (Zigarrenstamm). > Erica der Club St.Margrethen SG, 17:30 Uhr

**Dance Free.** Bewegen, tanzen und begegnen.

> Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr

**Finissage mit Buffet.** Es singen Rosmarie und die Zylilites (Anlass ausschliesslich für Frauen) > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtspark, 19 Uhr

**Balkan Beats.** Mit Gratis Crash-Tanzkurs zum Einstieg, Musik von stilechten Orchestern und DJs sowie eine professionelle Tanzshow. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Ansaugen zum Rundlauf.** Fesche Sport-Hosen montiert und Schläger gepackt. Die DJs Stronlight und Petite Agitée spielen die schnelle Musik zum Spiel. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Remember House Vs.** New House mit DJ Aladin, Dshamiljan vs. Jay Ron, Alex Love. > Stadt Keller St.Gallen, 21 Uhr

**Rootical Reggae Night Part 2 .** Justice Rivah Sound Reggae Dancehall Roots > CMC St.Gallen, 21 Uhr

**Limettes.** Party für Lesben und Freunde > Limette-Club St.Gallen, 21:30 Uhr

**Aloha Hawaii Party.** Surfhits mit DJ Pete G.

> Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Rock Am See Warmup Party mit Dirty N.**

Die alljährliche Einstimmung auf das Top-Festival in Konstanz mit Sound der auftretenden Bands und jeder Menge Alternative- und Rocktunes. > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Wonderwall.** Britpop und Indie von DJ Ghost.

> Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Rock'n'Roll Shakedown.** DJ Admiral James T. legt auf. Was wohl? > Albani Music Club Winterthur, 23:30 Uhr

### FILM

**Be Here to Love Me: A Film About Townes Van Zandt.** Townes van Zandt gilt als einer der grössten Folk-Musiker unserer Zeit; seine Songs gehören zum festen Repertoire berühmter Weltstars. Der immense Respekt, den ihm andere Musiker zollen, liegt in der unantastbaren Magie seiner Songs. «Ein sehr berührendes Porträt des genialisch Getriebenen». Stern > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebae bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Alles verplattzt.** Annelies Schnebeli gespielt von Eveline Schwarz macht «vill theater ums lied», Training und Regie: Roland Leuenberger > Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr

**Der Revisor.** von Nikolaj Gogol. Mit dieser Inszenierung von Hannes Meier meldet sich die bühne70 wieder in der Tonhalle zurück. Lassen Sie uns selber betrachten, jedoch nicht mit Chlestaktow, dem falschen Revisor in Gogols Komödie, sondern mit einem wahrhaften Revisor! > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. Figaro und Susanne proben den Aufstand > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr

**Goldi - ein Stück Glück.** Figurentheater Fleisch und Pappe Katrin Bosshart. > Mittleres Schulhaus Bühl, 20 Uhr

**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès. Die Oper erzählt die Geschichte der Herzogin von Argyll (1912-1993), Gesellschaftslöwin und Skandalfigur in Personalunion, dargestellt in einer Reihe von Rückblenden. > Curlinghalle Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luffige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

### KABARETT

**Rosetta Lopar Bettgeschichten.** Als Schauspielerin, Musicalsängerin und Kabarettistin gewährt uns Rosetta Lopardo als Diva mit Bettgeschichten einen exklusiven Blick durch das Schlüsselloch der Schweizer Schlafzimmer. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

**Simon Enzler: Feldversuche für das neue Programm.** In seinem neuen Programm «wedeschegg» lässt er den Blick durch seine «kleine» Welt schweifen, natürlich mit der Absicht, auch die grossen Zusammenhänge zu erklären. Musik: Daniel Ziegler (Bass) > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Individuum.** Vernissage; Fotografien aus Polen. (Individuum) > Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr

### VORTRAG

**Sigmund Freud.** Das Spiegelbild seiner Metamorphosen. Dimensionen des Körpervideos. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe zum Freud-Jahr 2006 findet dieser Vortrag von Peter Widmer (Psychoanalytiker) im Spielboden statt. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

### KINDER

**Theater Sgaramusch: Queen.** Familienstück. Ab sieben Jahren. > FassBühne Schaffhausen, 19 Uhr

### MESSE

**OBA.** Ostschweizer Bildungsausstellung - Berufsberatung, Grundausbildung, Weiterbildung, Sprachschulen, Informatikkurse, Ingenieurschulen > Olma Messen St.Gallen, 9-17 Uhr

### DIVERSES

**Besuch: Franziska Messner-Rast.** Die Arboner Fotografin, berühmt für ihre Porträts bekannter Autoren, Philosophen und Künstler, ist im Kultur Cinema bei Jürg Niggli zu Besuch. Sie erzählt über ihr Leben, über das Fotografieren und ihre neuesten Projekte. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

## SAMSTAG 02.09

### KONZERT

**Talentbühne.** Unentdeckte Talente und heimliche Stars präsentieren ihre Fähigkeiten vor einem grossen Publikum auf dem Kanzleiplatz in Appenzell. Bar, Bistro und Festwirtschaft. > Appenzell, zwischen Rathaus und Kanzleiplatz, 11-23 Uhr

**Musique Simili: pique-nique.** Das 1996 gegründete franco-helvetische Quartett Musique Simili widmet sich der Kleinkunst. Auch in ihrer achten CD, die zu einem opulenten musikalischen «pique-nique» einlädt, bezaubern die vier Multiinstrumentalisten durch Charme und Originalität. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr

**Tronträger.** Konzertnacht mit jungen Wintibands: Sick reality, The Wanted. Wer sich am besten präsentiert, gewinnt. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Super 8.** sind die acht Herren mit der Tanzsäule. Das Repertoire besteht mehrheitlich aus neu arrangierten Rockstücken der Musikgeschichte, mit Abstechern zu Jazz und swingendem Soul bis hin zu verschlagenen Schlagnern. > Kantonsschulhaus Romanshorn, 20-15 Uhr

**Bernies's Blues Connection / Andrea Braido plays Hendrix.** Profis der Gitarre Teil 2. > Fabrikhalle Thaler-Areal Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

**Hilarious.** Die Reggae-Soul-HipHop-Band tauft ihr Erstlingswerk «LowBoogie». Unterstützt von den Mundartisten aus Basel und dem Beatbox-Helden Camero aus Schaffhausen. Early-Juggling: Dr.DoubleChin. Afterparty: St.Galler DJ Lunao. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Heavytones.** Viermal pro Jahr liefern sie das musikalische Gerüst von TV Total. Dabei spielen sie nicht nur die zu jeder Show gehörenden Musikingles, sondern begleiten als Hausband eine beeindruckende Liste von Popstars. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**PaSo Latino.** mit Bands, Tanz-Show, DJs und kulinarischen Spezialitäten > Stadtsaal Wil SG, 22 Uhr

**Jan Delay & Disko No. 1.** Support: GMF, Namusoke, Onejiru. > Winterthur, Steinberggasse, 22:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Soccer-Party.** Bars und DJs > Häggenschwil RnB Central. Hip-Hop und RnB mit DJ BlackM & family. > Stadt Keller St.Gallen, 21 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Wild, Wild East.** Durch den wilden Osten mit den DJs Adnan und Sunny Icecream. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Illusion Room.** Mit: Gallopernde Zuversicht, Mas Ricardo, Marc Fuhrmann, Decks N'FX 309, Sonik und Laikan. Und Visuals von: SanctTV.com, Elektromeier und Nanovisions. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

**Wortmusik.** Hip-Hop, Ragga und R'n'B. > Albani Music Club Winterthur, 23:30 Uhr

**Riedgadefest.** Musik mit Alpenstarkstrom, Tanz und grosse Tombola. > Appenzell, beim Riedgaden, 17 Uhr

### FILM

**Be Here to Love Me: A Film About Townes Van Zandt.** Townes van Zandt gilt als einer der grössten Folk-Musiker unserer Zeit; seine Songs gehören zum festen Repertoire berühmter Weltstars. Der immense Respekt, den ihm andere Musiker zollen, liegt in der unantastbaren Magie seiner Songs. «Ein sehr berührendes Porträt des genialisch Getriebenen». Stern > Kinok St.Gallen, 17:45 Uhr

**Over the Hedge.** Neuestes Animationsabenteuer der Macher von «Madagascar» und «Shrek» > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Roman Holiday.** Prinzessin Anne entflieht ihren Verpflichtungen und vergnügt sich in den Strassen Roms mit Vespa fahren und Gelati essen. William Wylers romantisches Lovestory mit Gregory Peck und Audrey Hepburn ist eine Liebeserklärung an die Stadt Rom. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**The Piano.** Anlässlich des Biedermeierfests der Klassiker von Jane Campion aus der Zeit des Biedermeier, aber vom andern Ende der Welt. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

### THEATER

**Alles verplattzt.** Annelies Schnebeli gespielt von Eveline Schwarz macht «vill theater ums lied», Training und Regie: Roland Leuenberger > Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr

**Der Revisor.** von Nikolaj Gogol. Mit dieser Inszenierung von Hannes Meier meldet sich die bühne70 wieder in der Tonhalle zurück. Lassen Sie uns selber betrachten, jedoch nicht mit Chlestaktow, dem falschen Revisor in Gogols Komödie, sondern mit einem wahrhaften Revisor! > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

**Der tollste Tag - Figaros Hochzeit.** Komödie von Peter Turrini, Regie: Georg Staudacher. Graf Almaviva verlangt von seinen Untergebenen neben ihrer Arbeitskraft auch erotische Ergebenheit. Im Visier seiner Lüste ist Susanne, die Braut von Figaro. Figaro und Susanne proben den Aufstand > Kreuzlingen, Seeburgpark, 20 Uhr

**Powder Her Face.** Kammeroper von Thomas Adès. Die Oper erzählt die Geschichte der Herzogin von Argyll (1912-1993), Gesellschaftslöwin und Skandalfigur in Personalunion, dargestellt in einer Reihe von Rückblenden. > Curlinghalle Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und «Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

### KABARETT

**Acapickels.** and Orchestra go to Las Vegas. Die letzte glamouröse Abschiedstournee. > St.Gallen, Das Zelt, Kreuzbleiche, 20 Uhr

**Simon Enzler: Feldversuche für das neue Programm.** In seinem neuen Programm «wedeschegg» lässt er den Blick durch seine «kleine» Welt schweifen, natürlich mit der Absicht, auch die grossen Zusammenhänge zu erklären. Musik: Daniel Ziegler (Bass) > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Rosalba Nussio/Werner A. Petraschke.** Vernissage; Malerei > Galerie Seestrasse 96 Berlin

**Petunia.** Stille Performance von Beverly Semmes. Ein Traumbild zum Schauen und Nachdenken. Ein monumentales pinkfarbenes Tüllkleid wird von einer Frau inmitten der leeren Halle getragen. > Olma Messen St.Gallen, Halle 7, 10-17 Uhr

**Klaus Spahni.** Vernissage; Malerei und Zeichnungen. Klaus Spahni malt mit dem Pinsel im Mund. Er ist fast vollständig gelähmt. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 17 Uhr

**Peter Dew.** Vernissage; Voyager. Assemblage, Objekte und Fotografie. > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 17 Uhr

**Renata Borer.** Vernissage; In die Stille fallen (Visuell-akustische Installation in Zusammenarbeit mit dem Komponisten Hans-Jürg Meier). > Kunsthalle Wil im Hof Wil SG, 18 Uhr

**Eröffnung «Spitzen-Palais».** Lichtinstallatoin von «Buffet für Gestaltung, Zürich. Mit akustischer Untermalung «Einblicke in das aktuelle Ostschweizer Musikschaften». Um 21 Uhr. Offizieller Eröffnungsakt. Barbetrieb und Lounge. > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

**Kunstsamstag.** Mit Annette Philip. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 11-16 Uhr



## GIPFELI UND SAXOPHON

### Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof

Gambrinus Jazz Plus öffnet die Türen für die dritte Saison im Kastanienhof. Viel Frisches aus den Ostschweizer Jazzküchen und spannende Internationale Gäste im September unter anderen Irène Schweizer, Afincando, Roger Walch, Raphael Wressnig (Bild) und ein famoses Sommersonntagsbrunchbuffetjazzkonzert mit Beleza (3. September). Jeweils 21 Uhr, Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof St.Gallen. Mehr Infos: [www.gambrinus.ch](http://www.gambrinus.ch)



## LITERATUR

**Literatur trifft Psychologie.** um einen Tag lang Verwandtschaften und Unterschiede zwischen Psychologie und Literatur zu entdecken. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 14 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## POETRY SLAM

**U20-CH-Meisterschaft.** Mit den besten jungen Schweizer SlamerInnen. > Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

## KINDER

**GschichteChischtieFäschte 06.** Start mit dem Theater Dampf und dem clownesken Stück «Die Kikerikiste». Spiel und Spass rund ums fabriggli. > Werdenberger Kleinkunsttheater fabriggli Buchs, 14 Uhr

**Theater Sgaramusch: Queen.** Familienstück. Ab sieben Jahren > FassBühne Schaffhausen, 16 Uhr

## MESSE

**OBA.** Ostschweizer Bildungsausstellung - Berufsberatung, Grundausbildung, Weiterbildung, Sprachschulen, Informatikkurse, Ingenieurschulen > Olma Messe St.Gallen, 10-17 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** Ins Gespräch kommen bei einem einfachen, kostenlosen Gericht. > St.Gallen, Marktgasse, 12-13:30 Uhr

**Demonstration.** Zweimal Nein gegen das Ausländer- und Asylgesetz. > St.Gallen, Bahnhofpl., 14 Uhr

**Kulturmonat gegen Asylgesetz: Strassenfest.** Wolves feat. Greis, Phenomenon & The Scrucialists, Baschi & The Fucking Beautiful, Tom Combo und Manuel Stahlberger (Offenthalen - Kulturmonat gegen das Asyl- und Ausländergesetz) > St.Gallen, Bahnhofplatz, 15-22 Uhr

## SONNTAG 03.09

### KONZERT

**Sommerbrunch mit Beleza.** Im Vordergrund steht die Kombination von Ajas ausgebildeter Jazzstimme und Tonis impulsives Gitarrespiel. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 11 Uhr

**Passione.** Solo-Konzert des Akkordeonvirtuosen Goran Kovacevic, mit Werken von Mozart, Scarlatti, Piazzolla, Galliano und Eigenkompositionen. > Probsteikirche Wagenhausen Wagenhausen, 17-18 Uhr

**Eagles of Death Metal.** Support: Slut, El Presidente. > Winterthur, Steinberggasse, 20:30 Uhr

**Guitars spezial 3/Acoustic Opening/The Fusion Project.** Der Abend vom Gitarristen Benni Bilgeri. > Fabrikhalle Thaler-Areal Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

**Roger Walch & Taro Matsumoto.** Traditionelle Zen-Musik trifft auf westlichen Jazz. Der ehemalige «Saiten»-Redakteur und Pianist Roger Walch mit dem japanischen Shakuhachi-Flötist Taro Matsumoto ein kleines Geschenk. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### FILM

**L'année dernière à Marienbad.** Eine mondäne Gesellschaft vertreibt sich die Zeit im luxuriösen Ambiente eines Schlosses. Alains Resnais? Meisterwerk ist einer der visionärsten Filme der 60er Jahre, eine sinnliche Untersuchung über die Ungewissheit der Wahrheit, verführerisch gefilmt in den prächtigen Sälen und den barocken Gärten des Schlosses. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**La luna.** Die berühmte Opernsängerin Caterina zieht mit ihrem Sohn nach Rom, um eine Verdi-Oper einzustudieren. Bernardo Bertolucci erzählt seine brisante Geschichte mit atemberaubenden Bildern und zeigt ein Rom jenseits der Postkarten-Idylle. > Kinok St.Gallen, 17:30 Uhr

**Mur.** Israel, 2004, von Simone Bitton. > Kino Nische, Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

**Over the Hedge.** Neuestes Animationsabenteuer der Macher von «Madagascar» und «Shrek» > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr, 19 Uhr

### THEATER

**Der Revisor.** von Nikolaj Gogol. Mit dieser Inszenierung von Hannes Meier meldet sich die Bühne70 wieder in der Tonhalle zurück. > Tonhalle Wil SG, 16 Uhr

## AUSSCHLIESSLICH FÜR FRAUEN

### Rosmarie und die Zylilites im Frauenpavillon

Im klassizistischen Minitempel im Stadtpark haben Frauen das Sagen. Im oberen Stockwerk des Bauwerks, wo früher die bessere Gesellschaft badete, feiern und geniessen ausschliesslich Frauen. Anfang September wird es im Frauenpavillon nostalisch: Wenn weiße Rosen aus Athen auf den Indojungen aus Peru treffen, dann ist klar: Rosmarie und die Zylilites singen wieder all die Lieder, die uns direkt in die siebziger Jahre zurückbringen, als die «Hitparade» noch zu unserem Leben gehörte.

Freitag, 1. September, Bar und Buffet 19 Uhr, Auftritt 20 Uhr, Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen.

## DIVERSES

**Sonntagszopf.** Immer am 1. Sonntag des Monats bietet das Kultur Cinema ein Zmorgebuffet > Kultur Cinema Arbon, 9:30-14 Uhr

**Vergnüglicher Dorfrundgang.** mit Witzweg-Erfinder Peter Eggenberger > Walzenhausen, Bahnhofplatz, 10:30 Uhr

**Kochen & Essen.** Algerien. Und am sechsi gibts essen. Bitte anmelden. > Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr

## MONTAG 04.09

### KONZERT

**Virginia Bojadjeva Duo.** Jazz, Pop, American Songbook (piano, voc, drums). In allen musikalischen Sparten zu Hause, unterhält sie ihre Zuhörer im amerikanischen Stil innerhalb ihres grossen Jazz-Reertoires. > Hotel Brauerei Frohsinn Arbon, 20 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Le Schwu.** Kugl am andern Ufer. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**La ricotta / S.P.Q.R..** Die beiden Filme werfen zwei ungewöhnliche Blicke auf Rom: In «La ricotta» stirbt ein armer Komparse während der Dreharbeiten eines Jesusfilmes. «S.P.Q.R.» ist eine wunderbare Dokumentation über Pier Paolo Pasolini. > Regierungsgebäude St.Gallen, 21 Uhr

### KABARETT

**Acapickels.** and Orchestra go to Las Vegas. Die letzte glamouröse Abschiedstournee. > St.Gallen, Das Zelt, Kreuzbleiche, 20 Uhr

**Einweihungsfest.** Die Kellerbühne hat sich über den Sommer verjüngt: Die neue Bar wird festlich eingeweiht. Bei Überraschungsauftritten lässt sich in den gelichteten Stuhlräumen Probesitzen. > Kellerbühne St.Gallen, 19 Uhr

### VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinee zu "Don Giovanni" > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

### MESSE

**OBA.** Ostschweizer Bildungsausstellung - Berufsberatung, Grundausbildung, Weiterbildung, Sprachschulen, Informatikkurse, Ingenieurschulen > Olma Messe St.Gallen, 10-17 Uhr

## LITERATUR

**Kulturmonat gegen Asylgesetz.** Dichtungsring SG 10 zum «Fremdsein» mit Etrit Hasler, Shqipton Rexhaj, Florian Vetsch u.a. (Offenthalen - Kulturmonat gegen das Asyl- und Ausländergesetz) > Grabenhalle St.Gallen, 15 Uhr



BPR

**OBA**  
Ostschweizer  
Bildungs-  
Ausstellung  
**St.Gallen**

**1. – 5. SEPT. 06**

ERWACHSENBILDUNG 1. – 3. SEPT. 06

[www.oba.sg](http://www.oba.sg)

Medienpartner



**OBA**  
**OBA**

» DESTINATION  
ZUKUNFT

Anthroposophische Gesellschaft  
Ekkehard-Zweig St.Gallen

**SYMPHONIE EURYTHMIE**  
**2006**

Goetheanum-Bühne Dornach  
Else-Klink-Ensemble Stuttgart  
Gnessin-Virtuosen Moskau  
am Klavier Bob Versteegh

Wolfgang Amadeus Mozart  
Klavierskonzert c-moll KV 491  
Alfred Schnittke  
Konzert für Klavier und Streicher

**Mo 18. September 2006, 19:30 Uhr**  
Rudolf Steiner Schule St.Gallen,  
Rorschacherstrasse 312

**Tickets:** Bank CA St.Gallen,  
Tel. 071 226 74 57

## Demo & Strassenfest

2. September 06, St.Gallen

12h00 bis 13h30

**Mittagstisch**, Marktgasse

14h00 **Demonstration**  
**Besammlung**, Bahnhofplatz

15h00 bis 22h00

**Strassenfest mit**  
**Bühnenprogramm &**  
**Festwirtschaft**, Bahnhofplatz

Ostschweizer Komitee  
für Menschenrechte  
Solidaritätsnetz  
Ostschweiz



## MESSE

**OBA.** Ostschweizer Bildungsausstellung - Berufsberatung, Grundausbildung, Weiterbildung, Sprachschulen, Informatikkurse, Ingenieurschulen > Olma Messen St.Gallen, 9-17 Uhr

## DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 05.09

### CLUBBING | PARTY

**DJ Goldoni.** Electronique beats from bitboutique. > Kraftfeld Winterthur

**Tschäss & Wööscht.** Live Jazz und Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Night on Earth/ieri, oggi, domani.** Roberto Benigni fährt in "Night on Earth" als wilder Berserker durch das nächtliche Rom, während Sophia Loren in "ieri, oggi, domani" über den berühmten Piazza Navona ihrem Handwerk nachgeht. > Regierungsgebäude St.Gallen, 21 Uhr

**The Meaning of Life.** Monty Python, GB 1083. > Kino Loge Winterthur, 20 Uhr

### THEATER

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### KABARETT

**Acapickels.** and Orchestra go to Las Vegas. Die letzte glamouröse Abschiedstournee. > St.Gallen, Das Zelt, Kreuzbleiche, 20 Uhr

**Andreas Thiel & Jean Claud Sassine.** Spiegelbild und Schatten. In kabarettistisches Drama in drei Akten. "Mein Spiegelbild, mein Schatten und ich sind eine lockere Vereinigung von Alkoholikern", sagt Museums-Nachtwächter Anton. Auf seinen Rundgängen erlebt er eine Reihe von Abenteuern, bis er schliesslich stirbt. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Rosalba Nussio/Werner A. Petraschke.** Vernissage > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20-21.30 Uhr

### LITERATUR

**Shqipton Rexhaj & David Fryman.** Poesie und Musik > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

### MESSE

**OBA.** Ostschweizer Bildungsausstellung - Berufsberatung, Grundausbildung, Weiterbildung, Sprachschulen, Informatikkurse, Ingenieurschulen > Olma Messen St.Gallen, 9-16 Uhr



### JAN UND JIMMY

#### 31. Winterthurer Musikfestwochen

Die drei abschliessenden Hauptkonzerte auf der Steinberggasse widmen sich dem grossen Pop abseits des Mainstreams. Eröffnet wird die Konzertreihe von der amerikanischen Emo-Speerspitze Jimmy Eat World (1. September), ergänzt mit den Deutschen Blackmail und Gods of Blitz. Am Samstag präsentiert der Hamburger Jan Delay sein neues Projekt Jan Delay & Disko No. 1 (2. September). Unterstützt von Grand Mother's Funck und den beiden von Afro-Funk angehauchten Acts Namusoke und Onejiru. Zum Abschluss spielen die Eagles of Death Metal (3. September) aus den Staaten ihren dreckigen Boogie-Rock'n'Roll und El Presidente aus Schottland ihren funktigen Glam-Rock-Pop, ergänzt von der deutschen Indie-Rock-Band Slut.

Bis 3. September, Altstadt Winterthur. Mehr Infos: [www.musikfestwochen.ch](http://www.musikfestwochen.ch)

**Session-Room.** Suchst neue Mitmusikerinnen- oder Musiker. Hier bist richtig. Diesmal mit Dr. Zahn-dabl und Reto Leytwyler. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Tokyo Ska Paradise Orchestra.** Nippon Ska Party. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einsteigerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

### FILM

**Roma.** Federico Fellini setzt seinem geliebten Rom ein monumentales Denkmal: aus visuell brillanten und vor satirischer Lust berstenden Vignetten malt er ein lebensspralles Porträt dieser vitalen Stadt. > Regierungsgebäude St.Gallen, 21 Uhr

### THEATER

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

### KABARETT

**Acapickels.** and Orchestra go to Las Vegas. Die letzte glamouröse Abschiedstournee. > St.Gallen, Das Zelt, Kreuzbleiche, 20 Uhr

**Andreas Thiel & Jean Claud Sassine.** Spiegelbild und Schatten. In kabarettistisches Drama in drei Akten. "Mein Spiegelbild, mein Schatten und ich sind eine lockere Vereinigung von Alkoholikern", sagt Museums-Nachtwächter Anton. Auf seinen Rundgängen erlebt er eine Reihe von Abenteuern, bis er schliesslich stirbt. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 06.09

### KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**MusicaMunDo: Fraguila.** Folk, Swing, Tango & Bossa Nova. Mit essen aus Frankreich. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

### KUNST

#### Otto Dix. Führung: Retrospektive (Otto Dix)

> Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 12:30 Uhr

#### Schnittpunkt: Lifestyle - Lebenskonzepte und Lebenshaltungen.

Führung; Kuratoren: Roland Wäspe, Konrad Bitterli. Die Ausstellung spannt den Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### LITERATUR

#### Theophil Knapp.

Der kleinste Akkordeonspieler. Thomas J. Hauck liest aus seinem Buch. Musik von Sabina Kaeser. > Bibliothek Speicher, 16:30 Uhr

### VORTRAG

#### Grasernte in Bildern der Volkskunst und der Kunstgeschichte.

Dia-Vortrag von Dr.phil. Rainer Stöckli - Sonderveranstaltung zur Ausstellung "Heu im Appenzellerland" > Appenzeller Volkskundemuseum Stein AR, 20 Uhr

### KINDER

#### Malatelier.

Kinder können verschiedene Techniken ausprobieren. Ausgangspunkt ist ein Werk in der aktuellen Ausstellung. > Neue Kunst Halle St.Gallen, 14-16 Uhr

### DIVERSES

**Kulturmonat gegen Asylgesetz.** Fremde in St.Gallen. Stadtführung mit Walter Frei und Fridolin Trüb (Offenhalten - Kulturmonat gegen das Asyl- und Ausländergesetz) > St.Gallen, Wiborada-Brunnen vor der Kirche St.Mang, 18:15 Uhr

**Podiumsdiskussion.** mit den Stadtratskandidaten. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

## DONNERSTAG 07.09

### KONZERT

**Sap Sarap.** Covers anders > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr

**CC Hiller Collective.** groovechilljazz - neue Band aus der Ostschweiz > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Stummfilm uns Musik.** Der Stummfilmklassiker «Nosferatu» mit der Musik von The Silent Movers dazu. > Fabrikhalle Thaler-Areal Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Vollmondbar.** Für Mondsüchtige und die, die werden wollen. > Kulturforum Amriswil, 19 Uhr

**DJ Lounge Lizard.** Sixties Beats, Northern Soul & Psychedelic Freakout. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Dubstation.** Dub & Future-Beats. DJ Bux. > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Sounds vom Plattenteller und Pingpong. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Lift.** DJ Aunt One > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### FILM

**Escape to Paradise.** Eine kurdische Familie flieht in die Schweiz. Da die Eltern Angst haben, dass die Asylbehörden ihr Schicksal nicht echt genug finden, erfinden sie sich eine neue Lebensgeschichte. Nino Jacusso's eindrücklicher Film beruht auf der Erfahrung zahlreicher Asylbewerber. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest.** Captain Jack Sparrow (Johnny Depp) steht in einer Blutschuld zu Davy Jones. Jack macht alles, um dieser Schuld zu entkommen. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

1. Sept.	<b>Dance Free:</b> bewegen, tanzen und begegnen
2. Sept.	<b>tontraeger:</b> 20 Uhr Konzerte mit jungen Wintibands
3. Sept.	<b>Kochen &amp; Essen:</b> 15/18 Uhr Algerien. Bitte anmelden!
6. Sept.	<b>MusicaMundo:</b> «Fragula» 20 Uhr folkswingziggantangobossa
7. Sept.	<b>Frühschicht:</b> Lesung mit Manfred Heinrich 7 Uhr
16. Sept.	<b>4 Jahre «Endstation»:</b> 20 Uhr Party auf 2 Floors
21. Sept.	<b>Frühschicht:</b> Lesung mit Manfred Heinrich 7 Uhr
23. Sept.	<b>taktvoll:</b> Kulturabend 20 Uhr für Gehörlose & Hörende
24. Sept.	<b>taktvoll:</b> «Wortlos erzählen» 13 Uhr Workshop für Kinder Infos: altekaserne@win.ch
30. Sept.	<b>jazz in winterthur:</b> 20 Uhr «Daniel Humair New Baby Boom»

## Ausstellungen

Im Bistro bis 29. September:

**Heini Andermatt:**  
«Tagebuchcomics»

Im Foyer bis 27. September:

**Polnische Fotografie:**  
«Individuum»

Haus	Mo – Fr	8 – 23 Uhr
	Sa	9 – 24 Uhr
Sekretariat/	Mo – Fr	9 – 12 Uhr
Vermietung		14 – 18 Uhr

## Bistro

Alte Kaserne Kulturzentrum,  
Technikumstrasse 8, 8402 Winterthur  
052 267 57 75 [www.altekaserne.ch](http://www.altekaserne.ch)

Stadt Winterthur 

ALTE KASERNE

# kulturforum amriswil

PRÄSENTIERT KULTUR IN AMRISWIL

## FEBRUAR 2006

So, 5. Februar, 14 bis 17 Uhr, Museen Amriswil

### AUSSTELLUNG MUSEUMSSONNTAG

Das Schulmuseum ist zusätzlich jeden Mittwoch offen, 14 bis 17 Uhr.

Do, 9. Februar bis So, 19. Februar, Kulturforum

### FOTOAUSSTELLUNG «HEIMATVERLUST»

MEINRAD SCHADE

Do, 9. Februar, 19 Uhr, Kulturforum

### VERNISSAGE FOTOAUSSTELLUNG «HEIMATVERLUST»

MEINRAD SCHADE

Kurzreferate zu Wanderbewegungen von Walter Fust (Chef der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit, DEZA) und Dr. Elisabeth Stern von der Stiftung Pestalozzidorf. Einführung durch Koni Nordmann, Verleger.

Sa, 11. Februar, Essen ab 18.30 Uhr, Konzert ab 19.30 Uhr, Kulturforum

### ESSEN & KONZERT TRIO DJINBALA

Kulinarische Weltreise im Rahmen der Fotoausstellung «Heimatverlust» von Meinrad Schade und Musik von Flamenco über Djipsy bis zu französischen Chansons. Gastgeberinnen sind Frauen aus verschiedenen Ländern – in Zusammenarbeit mit dem HEKS.

Sa, 11. Februar, ab 21 Uhr, USL

### KONZERT ROCK POST MIDNIGHT

MAGICRAYS UND KID IKARUS

Hoher Besuch aus der Westschweiz: Magicrays bestechen durch melodiösen Rock – komplex und doch eingängig.

Mo, 13. Februar, 19.30 Uhr, Kulturforum

### PARTY NEUZÜGGER-APÉRO

Im Rahmen der Fotoausstellung «Heimatverlust» von Meinrad Schade begrüßt die Stadt Amriswil ihre Neuzügger.

Mo, 13. Februar, 19 bis 24 Uhr, VOLLMONDbar

### PARTY VOLLMONDBAR

Begegnungen, Gespräche und kulinarische Köstlichkeiten unter freiem Himmel.

Mi, 15. Februar, 20.15 Uhr, Kulturforum

### LESUNG B(R)UCHSTÜCKE

Literaturabend im Rahmen der Fotoausstellung «Heimatverlust» von Meinrad Schade.

Do, 16. Februar, 20 Uhr, USL

### BAR DOBAR – «WER WIRD BIERIONÄR»

Die Quizshow im USL.

So, 19. Februar, 11 Uhr, Kulturforum

### THEATER ZWISCHENLAND

HUGO LOETSCHER

An der Finissage der Fotoausstellung «Heimatverlust» hält der Zürcher Schriftsteller eine «Predigt»: «Was es heisst, ein Fremder zu sein». Danach Ausschnitt aus dem Theaterprojekt «Zwischenland».

So, 19. Februar, 17 Uhr, Amriswiler Konzerte

### KONZERT TRIO ARTEMIS

Katja Hess (Violine), Bettina Macher (Cello) und Myriam Ruesch (Klavier) spielen auf zu Klassik und Salonorchester auf höchstem Niveau.

## VERANSTALTUNGSORTE

Kulturforum, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, Tel. 071 410 10 93, [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)

VollmondBar, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, [VOLLMOND\\_bar@hotmail.com](mailto:VOLLMOND_bar@hotmail.com)

USL, Schrafenstrasse 12, Amriswil, [www.uslraum.ch](http://www.uslraum.ch)

Amriswiler Konzerte, Evang. Kirchgemeindehaus, Amriswil, Tel. 071 411 24 25

Schulmuseum Mühlebach, Weinfelderstr. 127, Amriswil, [www.schulmuseum.ch](http://www.schulmuseum.ch), Tel. 071 410 07 01

Ortsmuseum, Bahnhofstrasse 3, Amriswil, Tel. 071 414 11 11

Bohlenständlerhaus, Kreuzlingerstrasse 66, Amriswil, Tel. 071 411 26 75



## THEATER

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luffige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Rob Spence.** ...tierisch. > St.Gallen, Das Zelt, Kreuzbleiche, 20 Uhr

## KUNST

**Priska Hangartner.** Vernissage; Bilder > Beratungsstelle für Familien St.Gallen, 18 Uhr

**Transformation - Aus eigener Sammlung.** Führung; «Transformation» widmet sich Verwandlungsprozessen. Das Wagnis des Aufbrechens und der Veränderung zeigt sich in Werken des 17. Jahrhunderts bis hin zur Gegenwart. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich. Thema: Zeitungen. Gast: Colette Gradwohl. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

**Steve Fluid Lindauer.** Der Ostschweizer Autor liest aus seinem neuen Roman: Sag die Wahrheit und renn, Interview mit einem karibischen Mörder. > Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Quartierbummel Lachen.** Waldau, Sämmertli, Rosenfeld. Mit dem Quartierverein St.Gallen-Lachen. > St.Gallen, vor Migros Lachen, 18:15 Uhr

**Kulturmonat gegen Asylgesetz.** Freunde- und Gäste-Treffen mit Frank und Patrik Riklin (Offenbahn - Kulturmonat gegen das Asyl- und Ausländergesetz) > Atelier für Sonderaufgaben (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr

## FREITAG 08.09

### KONZERT

**Meduoteren.** Srdjan Yukasinovic (Akkordeon) und Taylan Arikhan (Saz). Ihre Arrangements verbinden klassische Elemente mit folkloristischen Einlagen und trotzigen Jazz. > Museum Vinorama Ermatingen, 19:30 Uhr

**Ach, Eislein!....** Zeitgenössische Musik und altes Liedgut mit Leonie Gloor (Sopran) und Kathrin Hui (Blockflöten) - Werke von Graciela Paraskevaidis, Violetta Dinescu, Salvador Rodriguez, Fumiharu Yoshimine u.a. > Kapelle Rikon Effretikon, 20 Uhr

**Lone Catalyst.** Underground Hip-Hop, USA. > Alibani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Michael von der Heide: 2pièces-acoustique.** Nach dem eher rockigen ersten Teil der Tour von 2005 wird die Chansonnier nun von Kontrabass und Gitarre begleitet. In seinen Liedern besingt er die Donnerstagsliebe, folgt dem Ruf der hohen Berge und bekämpft mit Campari Soda die Langeweile. > Zelttainer Unterwasser, 20 Uhr

**On Stage.** Talent im Pool: Silenus, Landvogt, Speedzone30, Gate to Infinity, Bobby Pasadena, Lonefact, Calmtones und Innocent Violence. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr

**Sandro Schneebeli Hammond Trio.** Das Repertoire umfasst nebst weniger bekannten Jazzstandards viel Blues, Soul, Funk und Latin, einiges aus eigener Feder. > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

**Tg Kammerorchester und Jazztrio Portenier.** Spielend zwischen Klassik, Jazz und Third Stream Music. > Kulturforum Amriswil, 20:15 Uhr

**Afincando.** Die international besetzte Band spielt hauptsächlich puertorikanischen Salsa. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Trio Passage III.** Kammermusik-Swingjazz, der von der Besetzung her an den Swing Manouche erinnert. Swing, Bebop und Latin, aber auch klassisch angedeutete Themen, fügen sich nahtlos ein in das Programm, welches von den drei Musikern dargeboten wird. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**the fION rocks.** Doppelkonzert mit: Portobello (Alternative Pop, Luzern), SlySeals (Indie-Rock, Mörschwil), Rockounds ab Konservé von DJ Lolo. > Jugendkulturraum fion (Lagerhaus) St.Gallen, 20:30 Uhr

**Kingsize.** Elvis von sieben Musik-Junkies interpretiert. > Krafthof Winterthur, 21 Uhr

**Neiviss/Main Verve.** Rock aus Luzern > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Latin Party.** von und mit Ennio Magagnini. > Stadtkeller St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebae bestimmt ist. > Kino St.Gallen, 22:30 Uhr

**Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest.** Captain Jack Sparrow (Johnny Depp) steht in einer Blutschuld zu Davy Jones. Jack macht alles, um dieser Schuld zu entkommen. > Kino Rosenthal Heiden, 20:30 Uhr

## THEATER

**Don Giovanni.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart. Ein Mord auf offener Strasse, mitten drin Italiens Frauenverführer Nummer eins und berühmt-berüchtigter Schwerenöter Don Giovanni zusammen mit seinem Diener Leporello. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**La finta semplice.** Orchester Musikkollegium Winterthur. Opera buffa in drei Akten. > Theater Winterthur, 19:30 Uhr

**Der Revisor.** von Nikolaj Gogol. Mit dieser Inszenierung von Hannes Meier meldet sich die bühne70 wieder in der Tonhalle zurück. > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luffige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturtclub Schaffhausen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Andreas Thiel & Les Papillons: Politsatire!** Kabarett. Er ist ein Dandy mit ruhigem Blick, scharfer Zunge und gefährlichen Gedankengängen. Er redet gerne über Schönheit und Geschmack. Das Publikum schwelgt einen Moment, und schon hält er ein Florett in der Hand und alles Gesagte wird politisch. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Perpetuum.mobile/Theater Irrwisch.** Performative Bühnenschaufen. > Fabrikhalle Thaler-Areal Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

## TANZ

**Alpwandern.** Getanzte Performance auf der Alp Sigel. Frauen rollen und springen über Heusäcke, sie fliegen und setzen sich. (Isa Frank) > Brülsau, Alp Sigel, 11-16 Uhr



## ALLES VERPLATZT

### Eveline Schwarz im Figurentheater

Eveline Schwarz präsentiert ihr erstes Soloprogramm, das unter der Regie von Roland Leuenberger entstanden ist. Als Annelies Schneebeli macht sie «will theater ums lied» und präsentiert die selbstgeschriebenen Lieder umrahmt von viel Theater: hysterisch, komisch, verdreht, kompliziert. Verplatzten nicht ausgeschlossen. Freitag, 1. September, Samstag, 2. September, jeweils 20 Uhr, Figurentheater St.Gallen. Mehr Infos: www.figurentheater-sg.ch

## KUNST

**Heidi Ehmcke/Edmond Engel.** Vernissage; Oft sind die Collagen von Heidi Ehmcke von witzigen, hintergründigen Texten begleitet. Edmond Engel malt geheimnisvolle Welten in geheimnisvoller Technik. Im neuen Jahrtausend hat er gar «Räumliche Collagen» erfunden. > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 18:30 Uhr

**Karl A. Fürer.** Vernissage, Klang-Tanz (Zeichnungen und Bilder). > Katharinensaal St.Gallen, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Follow the White Rabbit!!.** Mit DJ Stanley, Daniel Fuchs und Häm Schranz. Textauszüge von Lewis Caroll, Arthur Rimbaud, Gottfried Benn, William S. Burroughs, Charles Bukowski. > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

**Kulturmonat gegen Asylgesetz.** Lesung von Manuel Giron, Begleitung durch das Duo Canistrastozzi (Offenhalen - Kulturmonat gegen das Asyl- und Ausländergesetz) > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 20:30 Uhr

## SAMSTAG 09.09

### KONZERT

**Konzert am Nachmittag.** Franz Schubert, Schwanengesang, Raphael Jud (Bariton) und Martin Preisser (Klavier) > Seniorencentrum Konstanz, 17 Uhr

**Hardcoreshow.** mit As gravity fades, Conceal und Never Back Down (präsentiert von Poggcorner). > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs, 20 Uhr

**On Stage.** Talente im Pool: Silenus, Landvogt, Speedzone30, Gate to Infinity, Bobby Pasadena, Lonefact, Calmtones und Innocent Violence. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr

**Plenty Enuff/Drops/Flaky Pastry.** Stimmung gegen das neue Asylgesetz. > Remise Wil SG, 20 Uhr

**Soulvirus.** 11-köpfige Band - Soul/Funk, Rock- und Indie. > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Querschläger.** Die Rock-Mischung aus den Biermäsl-Blässn und Ostbahn-Kurti auf Lungauerisch. > Fabrikhalle Thaler Hard, Vorarlberg, 20:30 Uhr

**Roger Walch & Taro Matsumoto.** Traditionelle Zen-Musik trifft auf westlichen Jazz. Der ehemalige «Saiten» -Redaktor und Pianist Roger Walch mit dem japanischen Shakuhachi-Flötist Taro Matsumoto. > Erik's Rorschach, 20:30 Uhr

**Those Furious Flames/Lost Purity/Speedy And The Fuckoffs.** Punk'n'Roll-Night > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Wurzel 5 (Chlyklass).** Support: Mastermind of Trilogy. Aftershow: DJ Mad Manam. > Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**Latenightmusic.** mit Urs C. Eigenmann (Tasten), Ekkehard Sassenhausen (Saxophon) und Ferdinand Rauber (Perkussion). > St.Gallen, 19-22 Uhr

>>> **flon rocks:** 8. September, 20.30 Uhr, Jugendkulturraum flon St.Gallen

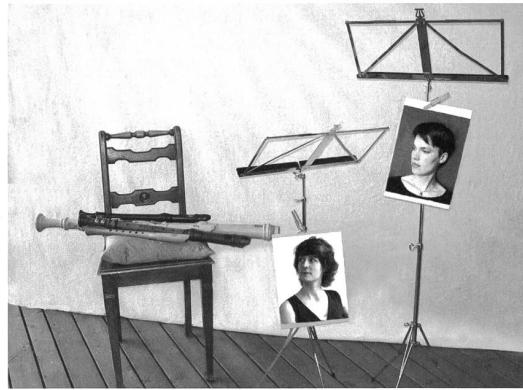


## FLIEGENDE FRAUEN UND MÄNNER IN ROSA

Getanzte Performances auf dem Alp Sigel

Erst mal rollen und springen Frauen über Heusäcke, sie fliegen und setzen sich. Dann drehen und schwingen sich vier Männer in rosa Röcken; sind da und dort. Zwei Wochen danach treffen Männer und Frauen zusammen und tanzen wieder auseinander. Insgesamt 15 Protagonistinnen bespielen die Ebene. Sie lassen bewegte Bilder, Skulpturen und Geschichten entstehen und laden die Wanderinnen und Wanderer zum Schauen und Verwirken ein.

**Fliegende Frauen:** Dienstag, 8. September. Rosa Männer: Mittwoch, 9. September. Frauen und Männer: Freitag, 22. September, jeweils 11-16 Uhr. Route Alp Sigel, Sämtisersee. Infos: bei Tourist Information Appenzell unter 071 788 96 41. Mehr Infos: [www.frank-tanz.ch](http://www.frank-tanz.ch)



## KUNSTVOLL ALT UND KONTRASTREICH NEU

Leonie Gloor und Kathrin Hui im Schloss Werdenberg

«Ach Elstein, liebes Elstein mein, wie gern wär ich bei dir!» Auch im 15. Jahrhundert riss es den Menschen im Bauch, wenn die bessere Hälfte fort war. Leonie Gloor (Sopran) und Kathrin Hui (Blockflöten) nehmen die melancholische und sinnliche Stimmung von altem Liedgut auf und vereinen sie mit zeitgenössischen Kompositionen. So entsteht ein spannender Kontrast zwischen der kunstvollen Einfachheit der Volkslieder und der kontrastreichen Klangwelt Neuer Musik. Solo- und Duowerke von G. Paraskevaidis, Fumihiro Yoshimine, Isang Yun und anderen werden aufgeführt. Höhepunkt wird die Erstaufführung eines Stückes für Gesang und verschiedene Blockflöten von Violeta Dinescu sein. Kurze Kommentare der Musikerinnen führen das Publikum durch diese Klangwelt.

Sonntag, 10. September, 18 Uhr, Schloss Werdenberg.

## CLUBBING | PARTY

**Johnny-Cash-Night.** Cool und schwarz. > Spiel-

boden Dornbirn, 21 Uhr  
**tanze-lebe-geniesse.** rauchfreie Tanzveranstal-

tung. > Keller der Rose St.Gallen, 21 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der

Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Express Yourself.** Soulful Grooves. DJ Pfaff Cäsi und DJ Gammino. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Groovestation.** Electrofunk, Urban-Soul, Nu-Jazz und House. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**KontroVers.** Hip-Hop live aus Winterthur. > Kraft-

feld Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Be Here to Love Me: A Film About Townes Van Zandt.** Townes von Zandt gilt als einer der grössten Folk-Musiker unserer Zeit; seine Songs gehören zum festen Repertoire berühmter Weltstars. Der immense Respekt, den ihm andere Musiker zollen, liegt an der unantastbaren Magie seiner Songs. «Ein sehr berührendes Porträt des genialen Getriebenen». > Stern > Kinok St.Gallen, 18:15 Uhr

**Caro diario.** Ausgelassen kurvt Nanni Moretti mit seiner Vespa durch die Strassen Romans und erzählt von seinen Begegnungen. Eine vergnügliche Liebeserklä- rung an das Leben, die Kunst und die Wonnen der Tri- vialkultur. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Pirates of the Caribbean: Dead Man's**

**Chest.** Captain Jack Sparrow (Johnny Depp) steht in einer Blutschuld zu Davy Jones. Jack macht alles, um dieser Schuld zu entkommen. > Kino Rosental Hei- den, 20:15 Uhr

## THEATER

**Der Revisor.** von Nikolaj Gogol. Mit dieser Inszenie- rung von Hannes Meier meldet sich die bühne70 wieder in der Tonhalle zurück. > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezi- alität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winter- thur, 20 Uhr

**Savian & AnPfirsich.** Fusion eines Thurgauer Chorprojektes mit Improvisationstheater aus Zürich. > Kulturforum Amriswil, 20:15 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** Ein Stück übers KO-Ge- hen und Wieder-Aufstehen von Lutz Hübner für Men- schen ab 13 Jahren. > Theagovia Theater Bürglen TG, 20:30 Uhr

**Der stumme Diener.** und Victoria Station. Zwei Kurzstücke von Literaturnobelpreisträger Harold Pinter. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Duo Ohne Rolf: Blattrand.** Das Duo Ohne Rolf

bewegt sich irgendwo zwischen absurdem Theater, philosophischem Kabarett und lebendigem Comic. Es bringt 1000 Blatt Papier im Format A1 zum Einsatz. Darauf gedruckt stehen Sätze, die für sich sprechen. > Hotel Krone Appenzell, Saal, 20 Uhr

**Mummenschanz: 3x11.** Mummenschanz hat dieses Jahr in Sydney mit der Retrospektive «3x11» über 33 Jahre ihres Schaffens eine Welttournee be- gonnen. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**bagatello.** Unbedingt. > St.Gallen, Das Zelt, Kreuzbleiche, 20 Uhr

## TANZ

**Alpwandern.** Getanzte Performance auf der Alp Si- gel. Vier Männer drehen und schwingen in rosa Röcken, sind da und dort. (Isa Frank) > Brülisau, Alp Sigel, 11-16 Uhr

## KUNST

**Priska Hangartner.** Führung; Bilder > Beratungsstelle für Familien St.Gallen, 10-15 Uhr

**Alma & Duende.** Vernissage; Anne-Valerie Leidner und Christian Herzog ziehen durch den Thurgau, besuchen Menschen, nähern sich zeichnend, malend und auch im Gespräch fremden Lebenssystemen an. > Eisenwerk Frauenfeld, 17 Uhr

**Museumsnacht.** 20 Museen, acht Galerien und ein Gratis-Bus-Rundkurs. > St.Gallen, 19-22 Uhr

**TV-Lounge.** Superfrau & Supermänner. Buntes Kurzfilmprogramm, mediterranes Buffet und exklusiver Spezialdrink. > Projektraum exex, 19 Uhr

**Petunia.** Stille Performance von Beverly Semmes. Ein Traumbild zum Schauen und Nachdenken. Ein monumentales pinkfarbenes Tüllkleid wird von einer

Frau inmitten der leeren Halle getragen. > Olma Messen St.Gallen, Halle 7, 10-17 Uhr, 19-24 Uhr

**Mitternachtsguss.** In der Giesserei wird der

Mitternachtsguss vorbereitet. Im Freien wird dann eine Figur von Jonathan Monk gegossen. An der rollenden

Kar ungarischer Langos-Eintopf. > Sitterwerk St.Gallen, Kunstgiesserei, 19 Uhr

**Schnittpunkt-Chillout.** Illuminationskunst «Bu- ffet für Gestaltung», Lichtkörper «Video-Nachtisch- lampen» und Chillout-Sound. > Lokremise St.Gallen, 23:59 Uhr

## LITERATUR

**Syrano Bar Goes Overground.** Best of Open Mike @ Vadiana. Im Rahmen der Museumsnacht präsentierte Florian Vetsch Autorinnen und Autoren vom Roten Rolltisch. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gal- len, 20 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.**

> Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## KINDER

**Die Kuh Rosmarie.** Kinderstück von Andri Beyeler in Mundart. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr

## DIVERSES

**Mühlenexkursion.** Begleiterveranstaltung zur Son- derausstellung «Mühlen im Appenzellerland» im Mu- seum Herisau. > Urnäsch, Zuckermühle

**Rund um den Bodensee.** Internationaler Rad- marathon. > Altenrhein, 6-19 Uhr

**4. Schräge Stadtführung.** Start und Ziel: Lindenplatz; der Ausklang ist daselbst. Unterwegs: Kul- turelle Leckerbissen an ungewohnten Orten. > Ror- schach, 17-19:30 Uhr

## THEATER

**La finestra di fronte.** Das Leben der jungen Rö- merin Giovanna erhält durch einen schönen Nachbar und einen alten Mann neuen Schwung. Der preisge- krönte Film erzählt seelenvoll, witzig und charmant: Gefühlskino vom Feinsten. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest.** Captain Jack Sparrow (Johnny Depp) steht in einer Blutschuld zu Davy Jones. Jack macht alles, um dieser Schuld zu entkommen. > Kino Rosental Hei- den, 19 Uhr

## KABARETT

**La finta semplice.** Orchester Musikkollegium Winterthur. Opera buffa in drei Akten. > Theater Win- terthur, 14:30 Uhr

**Salzburger Nockerln** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezi- alität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winter- thur, 17 Uhr

## KUNST

**Petunia.** Stille Performance von Beverly Semmes. Ein Traumbild zum Schauen und Nachdenken. Ein monumentales pinkfarbenes Tüllkleid wird von einer Frau inmitten der leeren Halle getragen. > Olma Messen St.Gallen, Halle 7, 10-17 Uhr

**Velimir Ilisevic.** Apéro; Malerei, Zeichnung > Galerie W Heiden, 14 Uhr

**Helmut Wenczel.** Finissage; im Sommeratelier: Transformation, > Remise vom Haus zum Komitee Weinfelden, 16-17 Uhr

## LITERATUR

**Brunch und Märchen.** Esther Ferrari erzählt Märchen und Geschichten. > Restaurant Kreuz Urnäsch

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinée zu «FSK 16» > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

## DIVERSES

**Künstlergespräch.** mit Thomas Seelig (Leiter Fotomuseum Winterthur) - im Rahmen der Ausstellung stöckerselig > Kunsthalle Arbon, 11 Uhr

**Führung durch den Schlossgarten.** Europä- ischer Tag des Denkmals (www.nike-kultur.ch) > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 14 Uhr

## MONTAG 11.09

## KONZERT

**Ensemble Vibuel.** Südamerikanische Folklore auf Barockinstrumenten. > evangelische Kirche Ermati- gen, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Le Schwu.** Kugl am andern Ufer. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr



## WER NICHT KÄMPFT VERLIERT NICHT

Theater Bilitz in Bürglen

Jojo hat weder Lehrstelle noch Freundin, noch Hoffnung. Für den Boss seiner Clique hat er gar dessen Strafe wegen Diebstahl auf sich geladen. Im Heim trifft Jojo auf Leo. Der sitzt stumpfsinnig herum und «kriegt die Zähne nicht auseinander». Als Leo jedoch zu reden beginnt, kommt Jojo aus dem Staunen nicht mehr heraus. Denn Leo war Boxer. Eine verrückte Freundschaft beginnt, die das Leben der beiden völlig verändert. Die beiden geraten in ein Spiel um Furcht, Resignation und sich Mutmachern.

**Samstag, 9. September, 20.30 Uhr, Theogovia Theater Bürglen.** Mehr Infos: [www.bilitz.ch](http://www.bilitz.ch)

## THEATER

**La finta semplice.** Orchester Musikkollegium Winterthur. Opera buffa in drei Akten. > Theater Winterthur, 19:30 Uhr

## LITERATUR

**Ménage à trois.** von Jürg Kilcherr. Die Liebe zu Dritt leben, das Leben zu Dritt lieben. Kilcherr wird zwischen den Texten auch bekannte Popsongs interpretieren. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIVERSES

**Satsang.** Meeting mit Isaac und Anandika. Die innere Stille erleben. > Gesundheitszentrum Migun St.Gallen, 19:30 Uhr

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 12.09

### KONZERT

**3. Mittagskonzert.** Das Orgelduo von Marianne Perrin und Peter Leu spielt Anton Dvorák und W.A. Mozart. > Münster St. Johann Schaffhausen, 12:30 Uhr

**Das Phänomen der Synästesie.** Konzert und Vortrag mit Elisabeth Sulser > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Dr. Brunner.** Musik aus Independien. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Tschäss & Wöösch.** Live Jazz und Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

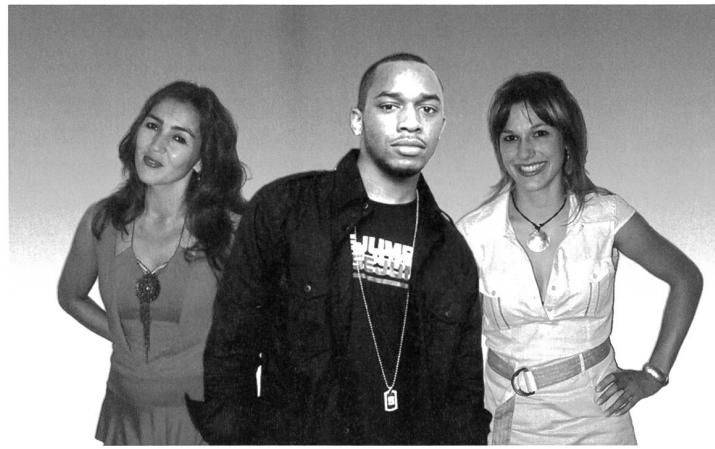
**Green Card.** Er braucht als Franzose eine Arbeitsgenehmigung in New York und damit eine amerikanische Ehefrau, sie braucht einen Ehemann, um die begehrte Wohnung mit dem Gewächshaus zu bekommen. Peter Weirs charmante Komödie lebt vom elektrisierenden Spiel von Gérard Depardieu und Andie MacDowell. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## MITTWOCH 13.09

### KONZERT

**Linard Bardill: Lieder und Geschichte us em Rucksack vom Andri.** Konzert für Kinder ab fünf Jahren. Ein geheimnisvolles Buch führt Andri über verschiedene Stationen nach Amerika, wo er zum erstenmal seine Tochter Andrea trifft. Gemeinsam entdecken die beiden das Ende der Welt. > Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs SG, 15 Uhr

**>>> Bardill mit Rucksack:** 13. September, 15 Uhr, fabriggli Buchs



## TANZEND ANSTECKEN

**Soulvirus in Mogelsberg**

Über Grönemeyer schrieb mal einer, er habe den Jaul, nicht den Soul. Das dachte vielleicht Sven Mardaus auch über die Schweizerinnen und Schweizer, als er nach zehn Jahren Holland in die Schweiz fuhr. Ein Irrtum. Kurz nach seiner Ankunft tauchten die ersten Anzeichen einer Art Soul-Infektion auf: Profimusiker sammelten sich um ihn und begannen zu funken und soulen. – Nicht zu punken und jaulen. Kein Wunder, denn es befinden sich hochkarätige Musiker in seiner Band: die beiden anmutigen Soul-Queens Cari und Gabriela sowie der charismatische Leadsänger, der schwarze CH-MusicStar-Finalist Sergio, eine hervorragenden Rhythm-Section und ein unvergleichlicher Bläsern. Diese elfköpfige Band verwandelt mit ihren Rhythmen jeden Saal in ein tanzwitziges Pulverfass.

**Samstag, 9. September, 20.15 Uhr, Rössli Mogelsberg.** Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

## Appenzeller Musik.

> Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Del Fume/Being James Eton.** Handgemachte und in lokalen Räumen gezählte Liederschreiber. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Super 8.** sind die acht Herren mit der Tanzsäule. Das Repertoire besteht mehrheitlich aus neu arran- gierten Rockstücken der Musikgeschichte, mit Ab- stechern zu Jazz und swingendem Soul bis hin zu ver- schlagenen Schlagnern. > Alte Turnhalle Engelburg, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einstiegerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Macht- gehabe bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Don Giovanni.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart. Ein Mord auf offener Strasse, mittendrin Italiens Frauenverführer Nummer eins und berühmt-berüchtigter Schwerenöter Don Giovanni zusammen mit sei- nem Diener Leporello. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Killer Joe.** Trash-Komödie von Tracy Letts. Eine Produktion des Jungen Theaters St.Gallen. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezi- alität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**FSK 16.** Jugendstück von Kristo Sagor. In einer Spätvorstellung im Kino treffen drei junge Menschen aufeinander. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Duo ohne Rolf: Blattrand.** am Tag der Klein- kunst. Mit Apéro und Spielplanpräsentation. > Haber- haus Kulturklub Schaffhausen, Schauwerk, 19 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt: Stadtrundgang.** zum Thema: Kunst + Kleid St.Gallen. Die Stadt gilt als einer der wichtigsten Orte der Welt für Stoffentwicklung. Start ab Tourist Info. > St.Gallen, 14 Uhr

## VORTRAG

**Natur am Sibni.** Der Luchs - eine Rückkehr mit Folgen? Doppelreferat von Dr. Andreas Ryser, KORA, und Dr. Klaus Robin, Uznach (im Rahmen der Ausstel- lung Zurückgeholt!?) > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

## DIVERSES

**Museumsgespräch.** Wenn Leben Stil wird. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Satsang.** Meeting mit Isaac und Anandika. Die innere Stille erleben. > Gesundheitszentrum Migun St.Gallen, 19:30 Uhr

## DONNERSTAG 14.09

### KONZERT

**Sometree.** Die Champions-League des Indie. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Roger Walch & Taro Matsumoto.** Traditionelle Zen-Musik trifft auf westlichen Jazz. Der ehemalige Redakteur und Pianist Roger Walch mit dem japanischen Shakuhachi-Flötist Taro Matsumoto. > Restau- rant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Ein kleines Konzert.** > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Place Of Skulls/End Of Level Boss/Porno- lé.** Doom Legends, Psychedelic Metal und Stonerpunk > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

# grabenhalle SEPTEMBER

www.grabenhalle.ch

Türöffnung		
FR.01.	Punk-Rock-Festival mit: <b>SLIMBOY, SNOCITY CHEEKBONES</b> <b>THE PLUS NOMINATION</b> <b>SEIZE THE DAY</b>	20.00 Uhr
SA.02.	Plattentafte "LowBoogie" von: <b>HILARIOUS (AR)</b> Supp: MUNDARTISTEN (Live-HipHop/BS) Afterparty mit DJ Lunao (Dub'n'Breaks / SG)	20.30 Uhr
MO.04.	<b>DICHTUNGSRING</b> St. Gallen Nr. 10	20.00 Uhr
MI.06.	<b>PODUMSDISUSSION</b> mit den Stadtratskandidaten	19.30 Uhr
DO.07.	<b>HALLENBEIZ</b> Die Grabenhalle lädt zu Sounds vom Plattenteller und Ping Pong	20.30 Uhr
FR.08.	<b>TBA</b>	
SA.09.	HipHopShows.ch presents: <b>WURZEL 5 (Chlyklass)</b> Supp: <b>MASTERMIND OF TRILOGY</b> Aftershow - Party mit <b>DJ MAD MADAM</b>	21.00 Uhr
DI.12. und MI.13.	<b>JUNGES THEATER ST.GALLEN</b> präsentiert: <b>KILLER JOE</b> Trash-Komödie von Tracy Letts Deutschschweizer Erstaufführung	Beginn 20.00 Uhr
DO.14.	<b>Ein kleines Konzert # 34</b>	21.00 Uhr
FR.15.	Konzert mit: <b>METRIC ART ENSEMBLE</b> <b>WOLFGANG HESSLER</b> „Sounds of Silence“ eine faszinierende Klangwelt mit einem Schlagzeugquartett und einer japanischen Bambusflöte	19.30 Uhr
SA.16.	<b>Hip-Hop Konzert</b>	20.30 Uhr
SO.17. bis MI.20.	<b>JUNGES THEATER ST.GALLEN</b> präsentiert: <b>„KILLER JOE“</b> 17.9. Beginn 19.00 Uhr Trash-Komödie von Tracy Letts Deutschschweizer Erstaufführung	Beginn 20.00 Uhr
DO.21.	<b>HALLENBEIZ</b> Die Grabenhalle lädt zu Sounds vom Plattenteller und Ping Pong	20.30 Uhr
FR.22.	Metal-Night Konzerte mit: <b>DROWNED IN SORROWS</b> <b>RAYBURN, BLEEDING HATE</b> <b>CHAINDRIVE, BLOOD RUNS DEEP</b>	20.00 Uhr
SA.23. und SO.24.	Le Théâtre des Rêves Têtus spielt: <b>„ZWISCHEN RIESEN“</b> 19.00 Uhr Ein Stück von Nicolas Marchands, welches von Phantasie und Realität spricht, vom Verlorensein in der modernen Welt. Von den Versuchen sich Überzeugungen zu schaffen, die einem Halt geben. Am Samstag: Aftertheater - Party mit Überraschungscombo und DJ ENTENDE CORIDALE	
MI.27.	FAA-Zone Ltd. Tanz Company zeigt: <b>„VON SINNEN“</b> während 60 Minuten im Bann der Sinne	19.30 Uhr
DO.28.	<b>Ein kleines Konzert # 35</b>	21.00 Uhr
FR. 29.	<b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b> präsentiert Konzerte mit: <b>SKUNK (Euskadi)</b> ein feuriger Mix aus Reggae-Dub, Ska, Hardcore und Punk, der zeitweise an die wilden Clash erinnert Support: <b>LA REPLIK</b> Speed-Folk-Ska mit treibendem Accordeon	20.30 Uhr
SA.30.	Konzerte mit: <b>SEACHANGE (UK)</b> Support: <b>THE ESCAPOLOGISTS (UK)</b> Britischer Independent-Rock aus Nottingham, fernab vom The-Hype! Only Swiss Show!	21.00 Uhr



sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch



# DER SEPT. IM KUGL

# ABGEHEN UNTER KUGL.CH



Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen

## CLUBBING | PARTY

**DJ Weasel.** Rollin' Oldschool Grooves. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Klimt.** Der geniale Maler des Jugendstils (John Malkovich) ist von der verführerischen Ausstrahlung einer Tänzerin fasziniert. Ein erotisches Trugbild aus Wahrheit und Lüge, Verwirrung und Verführung entsteht und beeinflusst sein Werk. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Voices in Transit.** Der Film begleitet vier Asylbewerber aus Schwarzafrika in ihrem Alltag in der Schweiz zwischen Nichtstun, kurzen Momenten der Freude und der ständigen Angst, die Aufenthaltsbewilligung zu verlieren. Mit einer Einführung und anschliessender Diskussion. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

## THEATER

**La finta semplice.** Orchester Musikkollegium Winterthur. Opera buffa in drei Akten. > Theater Winterthur Winterthur, 19:30 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**Mega Buster.** Interpixel will deine Spielzeugwaffen. Dafür gibts ein Zertifikat und einen Eintritt ins Bourbaki-Panorama. > Projektraum exex St.Gallen, 14-21 Uhr

**Ida Kobel.** Vernissage; Malerei (Ida Kobel) > Waaghaus St.Gallen, 18:30 Uhr

**Vortrag.** Vortrag von Rainer Nägele von der John Hopkins Universität, Baltimore. (Zur Ausstellung: Hanjörg Quaderer) > Kuefer-Martis-Huus Ruggell, 20 Uhr

## DIVERSES

**Satsang.** Meeting mit Isaac und Anandika. Die innere Stille erleben. > Gesundheitszentrum Migun St.Gallen, 19:30 Uhr

**Spielabend.** Organisiert von der Ludothek Bischofzell > Restaurant Lion Bischofzell, 19:30 Uhr

**Rohner - Menschen im Gegensatz.** Victor Rohner unterhält sich mit gegensätzlichen Menschen. > Schloss Hagenwil Amriswil, 19:45 Uhr

## FREITAG 15.09

### KONZERT

**Zafaran.** Ab 18 Uhr essen. Und ab 20 Uhr Konzert: jiddische Lieder. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 18 Uhr

**Mahaleo.** Die Bob Dylans aus Madagaskar. > Musikschule Goldach Goldach, 19 Uhr

**The Peacocks/Transmartha/Sacho Fender/Catchpole/The Drainpipes.** Radio Stadtfilter-Party > Salzhaus Winterthur, 19 Uhr

**Metric Art Ensemble.** Wolfgang Hessler. «Sounds of Silence», faszinierende Klangwelt: Schlagzeugquartett und japanische Bambusflöte. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Aki Takase and the Good Boys.** Aki Takase, Piano, Rudi Mahall, Bassklarinette, Walter Gauchel, Saxophone und Flöten, Johannes Fink, Bass, Heinrich Köbberling, Drums. > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 20 Uhr



## MEET THE SMITHS

### Junges Theater in St.Gallen und in Wil

Vater Ansel sitzt pausenlos vor der Glotze und kämpft mit Dosenbier gegen seine letzten Hirnzellen. Stiefmutter Sharla liebt die reizenden Momente, während Tochter Dottie sich durchs Leben schlafwandelt. Und last but not least: Sohnemann Chris, auch nicht der hellste und, wie der Rest der Familie, ständig in Geld- und anderen Nöten. Nun soll Killer Joe, ein Polizist mit Nebenaufgaben, endlich für den «verdienten» Aufschwung sorgen. Doch die Smiths haben die Rechnung ohne den Wirt bzw. Cop gemacht. «Killer Joe», heißt es die Trash-Komödie von Tracy Letts. Das Junge Theater St.Gallen zeigt das preisgekrönte Stück als Deutschschweizer Premiere.

**Premiere:** Dienstag, 12. September, 20 Uhr. Mittwoch, 13. September, 20 Uhr. Montag, 18. September, 20 Uhr. Dienstag, 19. September, 20 Uhr. Mittwoch, 20. September, 20 Uhr. Sonntag, 17. September, 19 Uhr, St. Gallen, Grabenhalle. Freitag, 22. September, 14.30 und 20 Uhr, Aula Kantonsschule Wil. Mehr Infos: [www.jungestheater.ch](http://www.jungestheater.ch)

## CLUBBING | PARTY

**Henry Storch&Soulrabi/Soulinus&Pun/ Rainer Windisch.** Soul Bowl Part 1. > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Duell der Plattenleger.** Malerkollegium vs. The Loops. Mal schauen, ob die Maler tatsächlich den besseren Geschmack haben. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Velvet Voices.** Jazz Pop > Jazzclub Rorschach Rorschach, 21 Uhr

## FILM

### Be Here to Love Me: A Film About Townes Van Zandt.

Townes van Zandt gilt als einer der grössten Folk-Musiker unserer Zeit; seine Songs gehören zum festen Repertoire berühmter Weltstars. Der immense Respekt, den ihm andere Musiker zollen, liegt in der unantastbaren Magie seiner Songs. «Ein sehr berührendes Porträt des genialisch Getriebenen». Stern > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Leolo.** Ein Film über das Träumen > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Torremolinos 73.** Der arbeitslose Spanier Alfredo dreht zusammen mit seiner Frau Carmen Familienfilme. Die spielen allerdings nur im Ehebett und werden bald erfolgreiche Softpornos. Die turbulenten Komödien kratzen genüsslich an Tabus und zelebrieren die sexuelle Revolution. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**JubiläumsKino.** Eröffnung des neu bestuhlten Kinosaals. Ab 21 Uhr wird der Film «China Blue» (aus der inneren Welt einer Bluejeans-Fabrik in China) gezeigt. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

## THEATER

### Salzburger Nockerln.

oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**FSK 16.** Jugendstück von Kristo Sagor. In einer Spätvorstellung im Kino treffen drei junge Menschen aufeinander. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

## KABARETT

### Les Reines Prochaines: Fest der Organe.

Performance. Entlang der Anatomie erklären «Les Reines Prochaines» die moralischen Strukturen des menschlichen Daseins. Mit Liedern, Tänzen und Attraktionen führen sie elegant um den Sinn herum. Ihre forschen Finger greifen zu Holz, Blech und Elektronik. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Malediva: Heimatmelodie.** Musik-Kabarett.

Malediva paart sprachliche Komik mit einer überaus schrägen Gesinnung. Sie sind sowohl ein präzis streitendes Paar als auch virtuose Führer durch eine seltene und doch vertraute Welt. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr

**Salut Salon.** Klassik, Chansons, Comedy. Im Repertoire befinden sich Kompositionen von Brahms, Hollaender und Georg Kreisler. > Kultur im Bären Häggenschwil, 20 Uhr

**Simon Enzler: Feldversuche für das neue Programm.** In seinem neuen Programm «wedeschegg» lässt er den Blick durch seine «kleine» Welt schweifen, natürlich mit der Absicht, auch die grossen Zusammenhänge zu erklären. Musik: Daniel Ziegler (Bass) > Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr

**Gardi Hutter: So ein Käse!** Ein Klassiker der Clownfrau Gardi Hutter. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

## KUNST

### Esther Jakob.

Vernissage; «Horizonte» Malerei > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 19-21 Uhr

**Loredana Sperini/Carl Bucher/Pipilotti Rist.** Vernissage, Mit Musik: Paul Amrod, Klavier. > Kunsthalle Toggenburg (Haberelein Areal) Wattwil, 19 Uhr

## DIVERSES

**Nachtwucherungen.** Paul Gisi signiert sein neustes Prosabuch, «Gedanken und Geschichten aus dem Drehfauteuil» > Buchladen Libresso Heiden, 16-18 Uhr

**Saisoneroeffnung.** Das Ende der Sommerpause und somit auch der Auftakt der neuen Saison wird im Eisenwerk gefeiert mit Poetryslam, Neuröschen, Gästen, Bar mit Alma&Duende, Frauenfelder Musiker, Eisenwerker, Theatereinlagen und vieles mehr. > Eisenwerk Frauenfeld, Shed, 19 Uhr

**Satsang.** Meeting mit Isaac und Anandika. Die innere Stille erleben. > Gesundheitszentrum Migun St.Gallen, 19:30 Uhr

## SAMSTAG 16.09

### KONZERT

**Irish Night.** mit An Lar. > Göbsimühle Bühler, 18 Uhr

**Bettagskonzert.** Muriel Schwarz: Sopran. Collegium Musicum St.Gallen. Leitung: Mario Schwarz.

> katholische Kirche Untereggen Untereggen, 19 Uhr

**Bettagskonzert.** Collegium Musicum St.Gallen: Vivaldi, Mendelssohn, Bach. Sopran: Muriel Schwarz. Leitung: Mario Schwarz. > Regierungsgebäude St.Gallen, Pfalzeller, 20 Uhr

**storm of sound.** mit Bligg, The Shell und Broken Wings. > Kantonsschulhaus Trogen, Aula, 20 Uhr

**40 Jahre: The Circles.** Zur Band gesellen sich an diesem Abend verschiedene Gastmusiker, die alle einmal Mitglieder waren. > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 20:15 Uhr

**Hip-Hop-Konzert.** > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Irene Schweizer & Co Streiff.** Die Pianistin ist eine der profiliertesten Musikerinnen der europäischen Jazzszene. Im Duo mit Co Streiff am Sax trifft sie auf eine ebenbürtige Partnerin. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

Postkarten  
Taschen  
Rucksäcke  
Kerzen  
Tücher  
Geschenkartikel  
Erfreuliches  
Nützliches  
Originelles

# Späti's Boutique

Späti's Boutique GmbH  
Spisergasse 24  
CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 85 35  
Fax 071 223 14 06

## Symphonie/Eurythmie 2006

Mit einem künstlerisch herausragenden Programm tragen zwei Ensembles die Eurythmie in die Öffentlichkeit. Schwerpunkt der diesjährigen Reihe „Symphonie/Eurythmie“ sind das **Klavierkonzert Nr. 24 in c-moll KV 491 von Wolfgang Amadeus Mozart** und **Alfred Schnittkes Konzert für Klavier und Orchester**, welche im Rahmen der diesjährigen Sommertagung am Goetheanum in Dornach zwei Mal ein volles Haus bescheren. Zur Zeit gastiert das Programm „Symphonie/Eurythmie“ auf Tournee in Deutschland.

*„Nach der gelungenen, aufwühlenden Introduktion tanzte das Eurythmie-Ensemble konzentriert, leicht, mit klug gestalteten Soli durchsetzt, und dank raffinierter Lichttechnik immer wieder verblüffend.“*

Basellandschaftliche Zeitung

**Rudolf Steiner-Schule St. Gallen**  
Rorschacherstrasse 312, St. Gallen  
**18.9.2006 um 19.30 Uhr**

Goetheanum-Bühne Dornach und Eurythmeum Stuttgart  
Gnessin Virtuosen, Moskau  
Musikalische Leitung: Mikhail Kokhlov  
Solisten: Nune Arakelian und Hartwig Joerges  
Vorverkauf: Bank CA, Tel. 071 226 74 57

[www.goetheanum-buehne.ch](http://www.goetheanum-buehne.ch)



**Goetheanum-Bühne**

Sonntag, **17. September**, 18 Uhr

**Water**projection**s**.

**Peter Waters, p** spielt Klavierwerke von Ravel und Debussy. Und fügt in den Klangraum des Impressionismus Brücken zur Improvisation.



kulturverein

**S C H L O S S   W A R T E G G**

9404 Rorschacherberg

**Vorverkauf / Reservation:** Tel. 071/858 62 62 [kultur@wartegg.ch](mailto:kultur@wartegg.ch)  
**Busrückfahrt** Rorschach HB inkl. (bitte reservieren)

**Plüschi.** Die Berner Mundarthalen stellen das neue Album "Früschi Gwäsche" vor. Plüschi machen Popmusik. Ihre ganz eigene Art von Pop. Die jeweiligen Einflüsse der einzelnen Mitglieder hat den Plüschi-Sound geprägt. > Eventhalle arteffekt Arbon, 20.30 Uhr

**Sick Condition/Daze.** Die Saison wird eröffnet.

> USL-Ruum Amriswil, 21 Uhr

**Silly Walks Movement.** Ali Baba Sound > Kugl

- Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Skarface / The Rising Hope / Hi-Flyah**

**Soundsystem.** Rocksteady, Ska und Punk. >

Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Grosses Fest.** Zwanzig Jahre Engel: In der Beiz und draussen auf der Gass. Mit Speis, Musik und Frank.

> Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 14 Uhr

**Weinrampen-Party.** Degu und Essen, ab 20 Uhr:

Film «Sideways», ab 22 Uhr: Disco. > Café Colori St.Gallen, 18 Uhr

**Vier Jahre Endstation.** Metallparty auf 2 floors.

> Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**RnB Central.** Hip-Hop und RnB mit DJ BlackM &

family. > Stadtkeller St.Gallen, 21 Uhr

**Schwoof.** DJ Flyer und Special Guest. > Tango Al-

macén (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der

Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Dancehall Reggea.** Finest Dancehall Tunes

> Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Jah'dren Eden.** Reggea & Dancehall > Albani Mu-

sic Club Winterthur, 22 Uhr

**Wonder Disko.** Die tanzbaren Achtziger und Neunziger. Schulterpolster ahoi. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebae bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Klimt.** Der geniale Maler des Jugendstils (John Malovich) ist von der verführerischen Ausstrahlung einer Tänzerin fasziniert. Ein erotisches Trugbild aus Wahrheit und Lüge, Verwirrung und Verführung entsteht und beeinflusst sein Werk. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerträglichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur. Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Don Giovanni.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**La finta semplice.** Orchester Musikkollegium Winterthur. Opera buffa in drei Akten. > Theater Winterthur Winterthur, 19:30 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallner und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Viel Lärm um Nichts.** von William Shakespeare. Gespielt von der Theatergruppe St.Otmar. > Curlinghalle Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Musical Oliver.** Nach Charles Dickens. Singschule der Musikschule Schaffhausen. > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr



## DER TRAUM VOM EINFALLENHAUS

**Gardi Huter im Alten Kino Mels**

Eine hungrige Maus betrachtet sehnsüchtig ein Stück Käse, das so nah und doch so unerreichbar ist - hängt es doch in der Mausefalle. Die Ahnenbilder sind der Maus zwar Warnung genug, sich nicht leichtsinnig ihrem Liebsten hinzugeben, aber die Verlockung - wie es halt so läuft im Leben - ist einfach zu gross. Es kommt, wie es kommen muss: Die Falle schnappt zu. Was für diese Maus aber kein Grund ist, die Ohren hängen zu lassen, im Gegenteil, sie macht es sich in ihrem «Einfallenhaus» so richtig gemütlich. «So ein Käse» ist ein Klassiker aus dem Repertoire der Clown-Frau Gardi Hutter, der im Jubiläumsjahr des Alten Kinos nicht fehlen darf.

**Freitag, 15. September, 20.15 Uhr, Altes Kino Mels.** Mehr Infos: [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)

## KABARETT

**Ferruccio Cainero: Windmühlen.** Kabarett.

Bei Windmühlen spint Cainero seinen erzählischen Rahmen um die Figur von Sancho Pancha. > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

**Les Reines Prochaines: Fest der Organe.**

Performance. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Maldiva: Heimatmelodie.** Musik-Kabarett.

Maldiva paart sprachliche Komik mit einer überaus schrägen Gesinnung. > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Salut Salon.** Klassik, Chansons, Comedy. Im Repertoire befinden sich Kompositionen von Brahms, Hollaender und Georg Kreisler. > Kultur im Bären Häggenschwil, 20 Uhr

**Simon Enzler: Feldversuche für das neue Programm.** In seinem neuen Programm "wedeschegg" lässt er den Blick durch sein "kleine" Welt schweifen, natürlich mit der Absicht, auch die grossen Zusammenhänge zu erklären. Musik: Daniel Ziegler (Bass) > Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr

**Lieben oder lieber nicht.** In 80 Minuten durch Liebe, Lust und Last! Mit Christine jaccard und Andrej Togni. > Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt: Stadtrundgang.** zum Thema:

Kunst + Kleid St.Gallen. Die Stadt gilt als einer der wichtigsten Orte der Welt für Stoffentwicklung. Start ab Tourist Info. > St.Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.**

> Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## KINDER

**Die Kuh Rosmarie.** Kinderstück von Andri Beyeler in Mundart. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr

**Vautier/Vodusek: Eine hässliche Ente.** Ein Stück für Kinder ab sechs Jahren. > Eisenwerk Frau-enfeld, VorStadttheater, 15 Uhr

## DIVERSES

**Tag der offenen Tür.** Angelika Haindl. > Schule für Ballett und Tanz St.Gallen, 10-17 Uhr

**Satsang.** Meeting mit Isaac und Anandika. Die innere Stille erleben. > Gesundheitszentrum Migun St.Gallen, 14 Uhr

## SONNTAG 17.09

## KONZERT

**Berner Kammerorchester.** Werke von Mozart und Sandor Veress. > Maturitätsschule Kreuzlingen, Aula, 17 Uhr

**Bettagskonzert.** Collegium Musicum St.Gallen: Vivaldi, Mendelssohn, Bach. Sopran: Muriel Schwarz. Leitung: Mario Schwarz > katholische Kirche Untergassen Untereggen, 17 Uhr

**Kammerorchester Amriswil.** Zum Bettag Musik von Torelli und Telemann, von Bach, Mozart und Genzmer. > Amriswiler Konzerte Amriswil, 17 Uhr

**St. Galler Kammerchor.** Bettagskonzert (Leitung: Niklaus Meyer). Besinnliche Vokal- und Orgelmusik der Romantik. > evangelische Kirche Linsebühl St.Gallen, 17 Uhr

**Water Project.** Peter Waters, Piano. Klangbrücken zwischen Impressionismus und Improvisation.

> Schloss Wartegg Rorschacherberg, 18 Uhr

**Sugar Blue & George Kay Band.** Bluesharp-Inferno > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Best of Sequenz.** > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Die wilden Kerle 3.** Nach einer 25:1-Niederlage stellen sich die «geknickten wilden Kerle» einem Mädc-henteaen, den biestigen Biestern. Und im Morgen-grauen kommt es in der Natternhöhe zum wildesten aller wilden Showdowns. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Green Card.** Er braucht als Franzose eine Arbeits-genehmigung in New York und damit eine amerika-nische Ehefrau, sie braucht einen Ehemann, um die begehrte Wohnung mit dem Gewächshaus zu bekom-men. Peter Weirs charmante Komödie lebt vom elektri-sierenden Spiel von Gérard Depardieu und Andie MacDowell. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## PROMISES

USA 2001, Regie: B.Z. Goldberg. > Kino Nische, Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

**Torremoninos 73.** Der arbeitslose Spanier Alfredo dreht zusammen mit seiner Frau Carmen Familien-filme. Die spielen allerdings nur im Ehebett und wer-den bald erfolgreiche Softpornos. Die turbulente Ko-mödie kratzt genüsslich an Tabus und zelebriert die sexuelle Revolution. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

## THEATER

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallner und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezi-alität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winter-thur, 17 Uhr

**Killer Joe.** Trash-Komödie von Tracy Letts. Eine Pro-duction des Jungen Theaters St.Gallen. > Grabenhalle St.Gallen, 19 Uhr

## MUSICAL

**Musical Oliver.** Nach Charles Dickens. Singschule der Musikschule Schaffhausen. > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

## KABARETT

**Malediva: Heimatmelodie.** Musik-Kabarett. > Kunstu- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt: Akris - Eine Liaison mit St. Galler Stickerei.** Führung; Gastkurator: Albert Kriemler, Akris. > Textilmuseum St.Gallen

**Eröffnung.** der Galerie und: Die andere Wander-ausstellung. > Galerie Willi Keller Marbach SG, 9 Uhr

**Esther Jakob.** Apéro; «Horizonte» Malerei

> Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 10-12 Uhr

**Heidi Ehmccke / Edmond Engel.** Führung; > Mu-seum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**Durch die Jahrhunderte.** Führung > Kunstu-museum St.Gallen, 11 Uhr

**Peter Dew.** Apéro; Voyager. Assemblage, Objekte und Fotografie. > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 11 Uhr

**Über die Alpen. Menschen - Wege - Wa-ren.** Führung; Zahlreiche hochrangige Exponate aus dem ganzen Alpenraum illustrieren die zehntausend-jährige Geschichte der Alpenüberquerung mit all ihren verschiedenen Facetten. > Historisches und Völker-kundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Otto Dix.** Retrospektive. Führung > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 11:30 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinée zu "La Périchole" > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

**Farbwahrnehmung und Farbpsychologie.**

Mit Rosalba Nussio und Werner A. Petrasche.

> Galerie Seestrasse 96 Berlingen, 17-18:30 Uhr

## KINDER

**Familiensonntag.** für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren und ihre Eltern mit Tonia Weibel (im Rahmen der Ausstellung: Transformation - Aus eigener Sammlung) > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 14 Uhr

## DIVERSES

**Satsang.** Meeting mit Isaac und Anandika. Die in-ne Stille erleben. > Gesundheitszentrum Migun St.Gallen, 11 Uhr

[www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)  
**MAI / JUNI 2006**

Di 02.05 20.00



**CHARLES LEWINSKY**

**MELNITZ**

Mit einem jüdischen Familienepos über vier Generationen profitiert sich Charles Lewinsky, Autor von TV-Serien wie «Fascht e Familie», als grosser Schweizer Erzähler.  
In Zusammenarbeit mit Rösslior Bücher  
Fr. 20.–

Mi 03.05 20.00  
Fr 05.05 20.00  
Sa 06.05 20.00



**LES TROIS SUISSES**  
**RADIOSHOW**

Das Berner Trio Dussex, Burri und Baumeister wagt sich an Meilensteine der Musikgeschichte und produziert eine schräge Radioshow. Ein witziger, parodistischer Abend!

Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Di 09.05 20.00  
Mi 10.05 20.00  
Do 11.05 20.00  
Fr 12.05 20.00  
Sa 13.05 20.00  
So 14.05 19.00



**JOACHIM RITTMAYER**

**ORIENTIERUNGSABEND**

Die Interessengruppe «Freunde des müsigen Experiments» überschreitet Grenzen: Eine zeitechte Schlafwandlung soll über die Bühne gehen!  
Rittmeyer in multipler Bestform!

Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Di 16.05 20.00



**THE MIEEST AND THE FIEEST OF**  
**MARTIN BUCHHOLZ**

Politische auf höchstem Niveau: Auf dem Weg zur Entgegnahme des Oltener Kabarettpreises gibt Buchholz einen aktuellen Lagebericht zu Deutschland und zur Schweiz ab.

Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Mi 17.05 20.00  
Fr 19.05 20.00  
Sa 20.05 20.00



**MICHEL GAMMENTHALER**  
**REALITÄT**

Michel Gammenthaler ist Magier und Comedian in einem. Nach seinem fulminanten Solo «Doppelgänger» folgt nun eine aberwitzige Auseinandersetzung mit der «Realität».

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

So 21.05 19.00



**RIKLIN, SCHAUB, WEISS**  
**HEINZ DE SPECHT**

Ein neues Mundart-Trio betrifft die Bühne: Die Multinstrumentalisten Roman Riklin, Daniel Schaub, Christian Weiss besingen pointiert den Niedergang der westlichen Kultur.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Mi 24.05 20.00  
Fr 26.05 20.00  
So 27.05 20.00



**HASLER & DROSS**  
**HERZKLAPPERN**

Hitzige Gefühlsdebatten und skurrile Anekdoten aus dem Blätterwald: Esther Hasler und Arniko Dross nehmen den Alltag beim Wort und präsentieren Chansons de Luxe.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Mi 31.05 20.00  
Do 01.06 20.00  
Fr 02.06 20.00



**JUGENDTHEATERCLUB DES THEATERS ST.GALLEN**  
**FINNISCH FÜR FRAUEN**

Eine Läppische Komödie von Jan Demuth: Der JTC zeigt unter der Leitung von Nicole Weber einen besonderen Sprachkurs. Finnischkenntnisse nicht erforderlich.

Fr. 20.– (Schüler-Ermässigung: Fr. 10.–)

Di 13.06 20.00  
Mi 14.06 20.00  
Sa 17.06 20.00  
Mo 19.06 20.00  
Mi 21.06 20.00  
Do 22.06 20.00



**STUDENTENTHEATER DER UNI ST.GALLEN**  
**NEUE INSZENIERUNG**

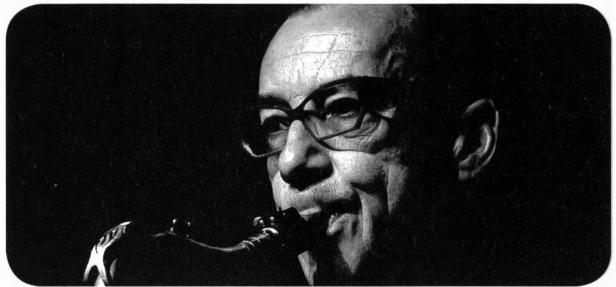
Traditionsgemäss beschliesst das Studententheater die Spielzeit mit einer eigenwilligen Inszenierung. Detail-Infos unter [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch) und [www.studententheater.ch](http://www.studententheater.ch)

Fr. 25.–, 30.–, 35.– (Studenten-Ermässigung: Fr. 10.–)

**Vorverkauf** 1 Monat im voraus:  
Klubschule Migros St.Gallen, Bahnhofplatz 2,  
9001 St.Gallen, Telefon 0901 560 600  
**Abendkasse** eine Stunde vor Vorstellungsbeginn:  
Kellerbühne St.Gallen, St.Georgen-Strasse 3,  
9000 St.Gallen, Telefon 071 223 39 59  
**Das St.Galler Kleintheater**

# PROFILE

JAZZ FESTIVAL 2006 SPIELBODEN DORNBIRN



FR 29.09. 20 UHR

## HARRY SOKAL

- DEPART • VOICES OF TIME • DUO SOKAL-BREDERODE



SA 30.09. 20 UHR

## ARKADY SHILKOPER

- „HORNOLOGY“ - SOLO & ELECTRO NICS • PAGO LIBRE
- ARKADY SHILKOPER STRING OKTETT



SO 01.10. 20 UHR

## BERLIN IN DORNBIRN

- SCHLIPPENBACH „MONK'S CASINO“ • AKI TAKASE AND THE GOOD BOYS • ZENTRALQUARTETT

**PACKAGE:** Festivalpass plus drei Übernachtungen mit Frühstück und Ausflugscard Dornbirn ab € 199,-  
T 0(043)5574/43443-0  
[www.bodensee-vorarlberg.com](http://www.bodensee-vorarlberg.com)

**BODENSEE**  
**VORARLBERG**

**Festivalpass: € 49,-/40,- und Tageskarten: € 22,-/17,-**  
Spielboden Dornbirn | T 0(043)5572 21933 | Karten: [www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)

**TAXI-HEROLD**  
2222 777

**MIGROS**  
kulturprozent

**TAGBLATT**

**St.Galler**  
Kantonbank  
Gemeinsam wachsen

**Rösslior**  
Bücher  
Rösslior Bücher  
Webergasse 5/7/15  
9000 St.Gallen  
T 071 227 44 47  
F 071 227 44 47

**Raiffeisen** **X** **VEG** **erdgas** **HEIN**

## MONTAG 18.09

### KONZERT

**Symphonie/Eurythmie 2006.** Eurythmische Darstellung. Klavierkonzert «Mozart und der graue Bote». Goetheanum-Bühn Dornach gemeinsam mit Else-Klink-Ensemble Stuttgart. > Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, Saal Siebeneck, 19:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Le Schwu.** Kugl am andern Ufer. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebae bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Killer Joe.** Trash-Komödie von Tracy Letts. Eine Produktion des Jungen Theaters St.Gallen. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Barbara Rüesch/Franz Wölgensinger.** Ver-nissage; (Barbara Rüesch/Franz Wölgensinger) > Botanica Blumenkunst St.Gallen, 18 Uhr

### DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 19.09

### KONZERT

**Lake City Stompers.** Dixie, Jazz und gutes Essen. > Olma Messen St.Gallen, Restaurant Moststube, 19 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**DJ Toni.** Der Perlentaucher. > Kraftfeld Winterthur **Tschäss & Wööscht.** Live Jazz und Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

### FILM

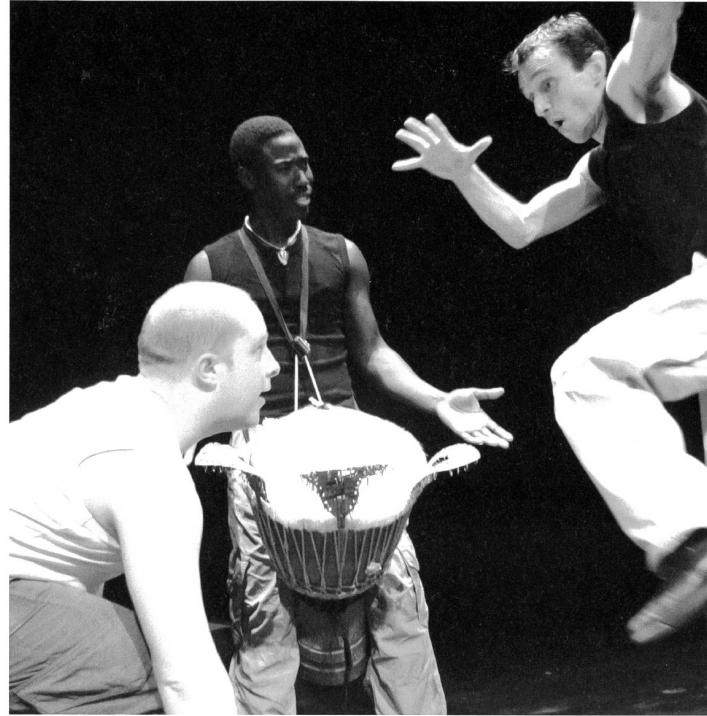
**Die Freiheit der Bäume. Sur la terre comme au ciel..** Die beiden Dokumentarfilme zeigen einige der schönsten Gärten der Welt. Anette Freytag, Institut für Landschaftsarchitektur der ETH, führt am 19. September, 20 Uhr, in den Film ein. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**The Fisher King.** USA 1991, Regie: Terry Gilliam. > Kino Loge Winterthur, 20 Uhr

### THEATER

**Killer Joe.** Trash-Komödie von Tracy Letts. Eine Produktion des Jungen Theaters St.Gallen. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr



### STEPPTANZ TRIFFT AFRIKA

#### Afro Tab Junction im fabriggli

Unten klopfen die Füsse rasante Rhythmen aufs Parkett, die den schnellsten Trommler erbleichen werden lassen. Und oben steuert ein beinahe still stehender Körper die wilden Wirbel: Die humorvoll inszenierte Begegnung von zwei Stepptänzern mit drei Perkussionisten entzündet ein grandioses, rhythmisches Feuerwerk. «Afro Tab Junction» beginnt sich auf eine fantastische Reise zu den Ursprüngen des modernen perkussiven Tanzes und landet mitten in Afrika, dem Kontinent der Trommeln. Ein frisches Spektakel voll virtuoser Leichtigkeit.

Freitag, 22. September, 20 Uhr, Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs. Mehr Infos: [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)

**Amadeus.** Schauspiel von Peter Shaffer. Salieri ist musikalisch und er hat Talent. Aber er weiss, dass das nicht reicht, um berühmt zu werden. Und plötzlich taucht ein Jungspund aus Salzburg auf, laut, kindisch, Manieren zu Abwinken: Mozart. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**FSK 16.** Jugendstück von Kristo Sagar. In einer Spätvorstellung im Kino treffen drei junge Menschen aufeinander. In dem leeren Kinosaal entsteht zwischen den drei Figuren ein Beziehungsgefüge, in dem Macht, Stärke und Zuneigung sich immer wieder neu verteilen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

### LITERATUR

**Heidi Ehmcke und Albin Zolliger.** «Gebirge von Jammer stehn gläsern in mir». Eine Beziehung in eigenen und fremden Texten. Es lesen Pia Waibel und Helmut Vogel > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 20 Uhr

**Peter Weber.** Der berühmte Schweizer Autor liest neue, bislang unveröffentlichte Texte und spielt Maultröhre. > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

**Lesung und Chor.** Ein Abend mit Monika Helfer und Franzobel und dem Spielbodenchor. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### VORTRAG

**Reiki-Vortrag.** Mit Frau Villa > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

### DIVERSES

**Dr. Helmut Panke.** Vorsitzender des Vorstandes, BMW AG, München. Referat mit anschliessender Diskussion. > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20-21:30 Uhr

>>> **Weber mit Maultröhre:** 19. September, 20 Uhr, Syrano-Bar St.Gallen

## KABARETT

### Peter Spielbauer: Allerdings, Allerdings.

Philosophisches Kabarett. Sein neues Programm ist eine Plauderei über Wunder, Wasser und Wolle. Ein Stück über das Gehirn und das, was sich ein Gehirn unter einem Gehirn vorstellt. Gewissermassen eine Vorstellung über Vorstellungen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**schön&gut: Das Kamel im Kreisel.** Grosshöchstetten ist im Festtaumel: Heute wird der nagelneue Verkehrs Kreisel eingeweiht. In der Kreiselmitte steht - ein Kamel. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20 Uhr

## KUNST

### Schnittpunkt: Stadtrundgang.

zum Thema: Kunst + Kleid St.Gallen. Die Stadt gilt als einer der wichtigsten Orte der Welt für Stoffentwicklung. Start ab Tourist Info. > St.Gallen, 14 Uhr

**Schnittpunkt: Dresscode - Das Kleid als Künstlerisches Symbol.** Führung; Gastkurator: Gianni Jetzer. Dresscode zeigt das gezielte Auftragen von Kleidungsstücken mit Codes, das Verhandeln von gesellschaftlichen Themen über Kleidungsstücke. Das Kleid wird zum Kommunikationsveikel, zum künstlerischen Code. (Schnittpunkt: Dresscode - Das Kleid als Künstlerisches Symbol) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 17:30 Uhr

**Schnittpunkt: Lifestyle - Lebenskonzepte und Lebenshaltungen.** Führung, Kuratoren:

Roland Wäspe, Konrad Bitterli. Die Ausstellung spannt den Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart, folgt jedoch keiner linearen Entwicklungslinie menschlicher Lebensorientierungen, sondern konfrontiert unterschiedliche Weltbilder. (Schnittpunkt: Lifestyle - Lebenskonzepte und Lebenshaltungen) > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Ateliergespräch.** mit Valérie Leidner und Christian Herzog. In ihrem Kunstprojekt «Alma & Duende» ziehen sie durch den Thurgau, besuchen Menschen, nähern sich zeichnend, malend und auch im Gespräch fremden Lebenssystemen. > Eisenwerk Frauenfeld, Salon rouge, 19:30 Uhr

**Renata Borer.** Führung; In die Stille fallen (Visuell-akustische Installation in Zusammenarbeit mit dem Komponisten Hans-Jürg Meier). > Kunsthalle Wil im Hof Wil SG, 19 Uhr

## MITTWOCH 20.09

### KONZERT

**Appenzeller Abend.** Mit Trachtenchor. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**The Beautiful Kantine Band.** > TIK (ehemaliger Spielboden) Dornbirn, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einstigerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

### FILM

**In My Father's Den.** Brad McGann verbindet hier gekonnt scharfsinniges Familiendrama und atmosphärischen Thriller miteinander und entwickelt einen Sog, dem man sich kaum entziehen kann. > Kino Rosenthal Heiden, 20:15 Uhr

**China Blue.** Aus der innern Welt einer Blue-Jeans-Fabrik in China. Dokumentarfilm, USA 2005. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

### THEATER

**Killer Joe.** Trash-Komödie von Tracy Letts. Eine Produktion des Jungen Theaters St.Gallen. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Amadeus.** Schauspiel von Peter Shaffer. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

## KINDER

**Die Kuh Rosmarie.** Kinderstück von Andri Beyeler in Mundart. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr

### DIVERSES

**Baladi.** Arabischer Tanz für Frauen. > «Ruum» (Fabrikgebäude Rau AG) Niederteufen, 18:15-19:45 Uhr

## DONNERSTAG 21.09

### KONZERT

**Häns'che Weiss Trio.** Gipsy Jazz. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**jazz:now: Sylvie Courvoisier.** Piano solo. Der zweite Herbstanlass von jazz:now steht im Spannungsfeld zwischen Jazz oder improvisierter und zeitgenössischer (E-)Musik. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20:15 Uhr

# COMEDIA



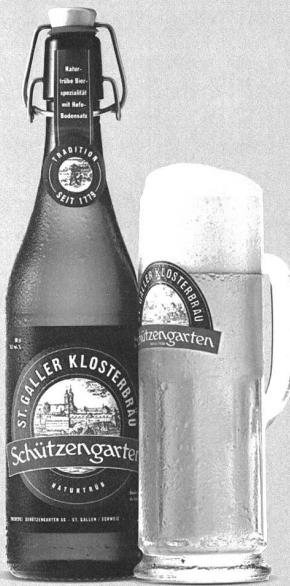
Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

**AUCH BEI UNS KANN  
MENSCH ONLINE BESTELLEN** [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)

mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps  
und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



*Ein Schützengarten ist überall.*



ammarkt

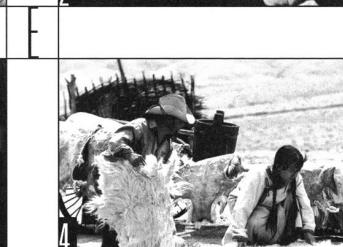
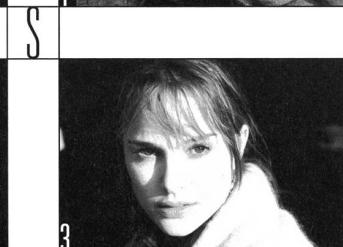
St.Galler Klosterbräu sorgt für Biergenuss in geselliger und entspannter Runde. Ein vertrautes Plop! Und der Bügel gibt traditionelle Braukunst vom Feinsten frei – wo immer Sie es geniessen.



**Schützengarten**  
Ein vortreffliches Bier.

**KINOK**

Cinema | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
Grossackerstrasse 3 | 9006 St.Gallen  
T +41 71 245 80 68 / F 245 80 89  
Bus N° 1 & 7 St.Fiden



1- l'enfer – hell

2- be here to love me

3- free zone

4- season of the horse

**FM Trio.** Contemporärer Jazz mit Musikern aus Basel, Bern und St.Gallen > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

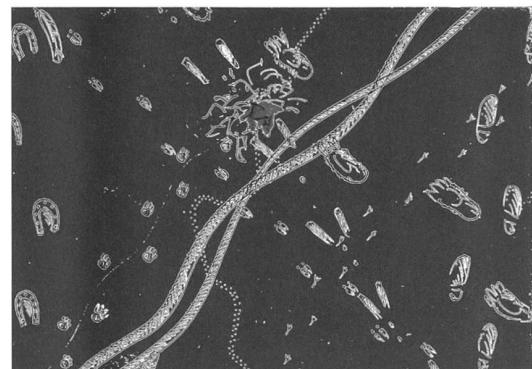
**Transsylvanians.** Hungarian Speedfolk. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**DJs Nini Roadrunner & Reed.** Strictly Sixties > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Sounds vom Plattenteller und Ping-pong. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr



## FILM

### Be Here to Love Me: A Film About Townes Van Zandt.

Townes van Zandt gilt als einer der grössten Folk-Musiker unserer Zeit; seine Songs gehören zum festen Repertoire berühmter Weltstars. Der immense Respekt, den ihm andere Musiker zollen, liegt in der unantastbaren Magie seiner Songs. «Ein sehr berührendes Porträt des genialen Getriebenen». Stern > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Lake House.** Sandra Bullock als Ärztin und Keanu Reeves als Architekt kommen sich durch ein Zeitzloch näher. Der Argentinier Alejandro Agresti hält sich in seinem Hollywood-Debüt an das koreanische Liebesdrama «Il Mare» (2000). > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Maria Theresia.** Deckelbäder, Elektroschocks, eine Hirnoperation und Psychopharmaka als Medizin gegen die unändige Sehnsucht nach Freiheit. «Maria Theresia» ist ein Stück Psychiatriegeschichte und eine packende Erzählung aus unserer Region. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht.** mit Manfred Heinrich. Thema: Schnelles Leben. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

## DIVERSES

**Kulturmonat gegen Asylgesetz.** Freunde & Gäste-Treffen mit Frank und Patrik Riklin (Offenhalten - Kulturmonat gegen das Asyl- und Ausländergesetz) > Atelier für Sonderaufgaben (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr

## FREITAG 22.09

### KONZERT

**Kulturmixer.** mit Esther Hasler: bissige Chansons über menschliche Verwandlung. > Kulturforum Amriswil, 18:30 Uhr

**Lovebugs.** Den Grundstein für das neue Album legte die Band schon während ihrer Naked-Tour. Entwickelt hat sich ein zeitgemäßes und zeitloses Album zugleich. Stilistisch orientiert sich die Band wieder vermehrt am Alternativ-Rock der späten 80er-Jahre. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 20 Uhr

**Underground-Metalnight.** Eine Nacht fünf Metal-Bands: drowned in sorrows, Chaindrive melodic, BleedingHate, rayburn, blood runs deep. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Vocal Track.** singt und tanzt Grease > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Thirtylicious.** Tanzen ab 30 > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Karaoke-Night.** Selber mal oben stehen. Aber auch nach einem Song wieder runter müssen. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerbittlichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur. Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Lake House.** Sandra Bullock als Ärztin und Keanu Reeves als Architekt kommen sich durch ein Zeitzloch näher. Der Argentinier Alejandro Agresti hält sich in seinem Hollywood-Debüt an das koreanische Liebesdrama «Il Mare» (2000). > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**China Blue.** Aus der innern Welt einer Blue-Jeans-Fabrik in China. Dokumentarfilm, USA 2005. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

## THEATER

**Killer Joe.** Trash-Komödie von Tracy Letts. Eine Produktion des Jungen Theaters St.Gallen. > Kantonschulhaus Wil SG, Aula, 14:30 Uhr, 20 Uhr

**Der kaukasische Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. Eine Geschichte aus alter Zeit von einer jungen Frau, die ganz unfreiwillig Adoptiv-Mutter wird und sich diese Mutterschaft verdient. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## VERDREHT UND DRUM GUT

Le théâtre des Rêves Tétus in der Grabenhalle

Ein Mann an einem unbestimmten Ort allein balancierend, mit sich selbst im Reinen, wie es scheint. Zeit vergeht. In der Ferne Donner. Das Gewitter kommt näher und treibt einen zweiten Mann vor sich her. Dieser erreicht den Ort und verliert Wetter, Zeit und Orientierung. Stille. Ungewohnte, unheimliche Stille. Wo ist der Weg, der Weg zurück? Fragen, Schweigen, Verzweiflung. Auch der erste Mann verliert das Gleichgewicht, gestört durch die Anwesenheit des Zweiten. Und als er endlich antwortet, sind seine Sätze irritierend, provozierend, unscharf. Das Gespräch wird zum Kräftemessen zweier grundverschiedener Blicke auf das, was wir Wirklichkeit nennen. Als der zweite Mann den Platz verlassen will, kommt eine Frau ins Spiel. «Zwischen den Riesen» ist ein Stück von Nicolas Marchand, Regie führte Christian Kuchenbuch. Nach der Aufführung am 23. legen Diana Dengler und Yves Platten auf.

**Samstag, 23. September. Sonntag, 24. Septemeber. Jeweils 19 Uhr, Grabenhalle St.Gallen. Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)**

## UNBEKÜMMERT COVERN

Winnetous Erben im Kastanienhof

Sie sind mehr Shatterhand als Pierre Brice, mehr Cowboy als dunkelgebräunte Diva: Die vier musikalischen Erbschleicher unter weiblicher Führung covern auch in ihrer neusten «Collection absurde» wieder munter drauf los. Und von Stilrichtungen lässt sich die Erbengemeinschaft noch immer nicht einschüchtern: ob Rock oder Jazz, ob Blues oder Cajun, ob Ska oder Chanson – alles findet wieder zu einer schräg vorgebrachten Kuriositäten-Sammlung zusammen. Also auch hier mehr Shatterhand als zarter Indianer. Winnetous Erben sind: Barbara Ochsner, Gesang, Patrick Froidevaux, Gitarre, Laszlo Németh, Tasten, Päuli Seelhofer, Bass, Richard Stillhart, Schlagzeug. **Freitag, 22. September. Samstag, 23. September, jeweils 20.30 Uhr. Restaurant Kastanienhof St.Gallen.**

## Wenn die Bäume in den Himmel wachsen.

Märchen und Geschichten. Erzählt von Friederike Fuchsmaier, Kathrin Raschle, Petra Kralicek. Musikalische Begleitung: Trommelgruppe vom Studio Fata Morgana. > Katharinasaal St.Gallen, 20 Uhr

**Bücherabend.** Der Toggenburger Verlag präsentiert seine neuen Bücher. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

## VORTRAG

**Buchvernissage: Widerspenstig.** Zur Sterilisation gedrängt: Die Geschichte eines Pflegekindes. Das Buch von Jolanda Spirig ist im Chronos-Verlag erschienen. > Museum Prestegg Altstätten SG, Göttersaala, 19:30 Uhr

**Besuch: Peter Roth.** Der freischaffende Musiker, Komponist, Chor- und Kursleiter Peter Roth ist zu Besuch bei Jürg Niggli. Er erzählt über sein Leben, seinen Weg zur Musik und seine grossen Chorprojekte. Er ist Mitinitiant von KlangWelt Toggenburg. > Kultur Cineama Arbon, 20:30 Uhr

**Künstler am Untersee.** Mit Frau Dr. Dorothee Kaufmann. > Galerie Seestrasse 96 Berlingen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Baladi.** Arabischer Tanz für Frauen. > «Ruum» (Fabrikgebäude Rau) Niederteufen, 18:15-19:45 Uhr

**Vollmond-Kochen.** mit Geistergeschichten. Mystischer Koch-Event zu mitternächtlicher Stunde in einer Freitags-Vollmond-Nacht > Yardo St.Gallen, Kochstudio, 23 Uhr

## SAMSTAG 23.09

### KONZERT

**Marius und die Jagdkapelle: Verschreckjäger.** Musik für die Familie. Sechs Jäger, die nicht jagen wollen, sind mit originellen und frechen Kompositionen unterwegs - Lieder von der Higs-Hex, vom Specht, dem es schlecht geht, vom Stink-Schneeg, vom frierenden Samichlaus... > Diogenes Theater Altstätten SG, 16 Uhr

**Daniel Lemma.** Aus den schwedischen Charts direkt auf die Salzhaus-Bühne. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen

Tel. 071 223 58 57 / [www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch)

21. August–5. November 2006

**Rosemarie Koczy – «Zeichnen gegen das Vergessen»**

Ab 21. August

**Neue Sammlungspräsentation**

8. September–5. November 2006

**Heidi Ehmcke – Collagen und Texte**

**Edmond Engel – Autodidakten und Velodidakten**

**Collagen räumlich**

**Führung**

Sonntag, 17. September, 10.30 Uhr

### **Begleitveranstaltung:**

(zusammen mit der Gesellschaft für deutsche Sprache und Literatur)

Dienstag, 19. September, 20.00 Uhr

**Heidi Ehmcke und Albin Zollinger**

«*Gebirge von Jammer stehn gläsern in mir*»

Es lesen Pia Waibel und Helmut Vogel

### **St. Galler Museumsnacht**

Samstag, 9. September, 17.00–02.00 Uhr

Kindercircus Balloni (ab 17 Uhr), Peter Maurers

Figurenmaschinen (ständlich ab 20 Uhr). Kunst

von der Schattenseite (20.30 und 21.30 Uhr).

Breakdance & Hip-Hop-Spektakel.

### **Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Freitag 14.00–18.00 Uhr

Samstag und Sonntag 12.00–17.00 Uhr

«A...  
B...  
Z...»

www.sigis.ch

**Von Adam bis Zebra...**

**Theater Fleisch und Pappe –**

**Eine Schöpfungsgeschichte. Ab 5 Jahren.**

24. Sept., Waldstatt, Mehrzweckgebäude, 11.00 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Appenzellerland:

[www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)

**Appenzell  
kulturell**

**taktvoll**

Kultur für Gehörlose und Hörende

Samstag, 23. September 2006

Alte Kaserne Kulturzentrum,

Winterthur

Türöffnung/Bar: 19 Uhr

Beginn: 20 Uhr

Ramesh  
Jürgen Endress  
Rolf Lanicca  
Blueflower  
anschliessend Disco

Infos/Ticketreservation:  
[altekaserne@win.ch](mailto:altekaserne@win.ch)  
052 267 66 94

sichtbar  
GEHÖRLOSE ZÜRICH

*tapdix.ch*

Unterstützt von:

KULTURSTIFTUNG WINTERTHUR

**ALTE KASERNE**

**Supercross.** Talk & Dance for midlife-people. Mit Coverrockband und DJ Rip Fossil. > Tonhalle Flawil, 20 Uhr

**Vocal Track.** singt und tanzt Grease > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Brid Ni Mhaoleoin & Band.** Zusammen mit dem Meister der Uilleann Pipes, Joe McHugh, und ihren Brüdern Pádraig und Brian, präsentiert Brid eine ausgewogene Mischung von traditionellen irischen A-cappella-Liedern, Balladen und virtuos gespielten Tunes. > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Hardrockkonzerte.** Die by Design & zwei Special Supports. > Jugendkulturraum flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20:30 Uhr

**Mat Boroff/Mauracher/Son Of Velvet Rat.**

Ein sich gewaschenes Jubiläumsprogramm. Die österreichische Spitzie. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Stiller Has.** Schweizer Blues direkt aus dem Bauch und Herzen. Schweiss treibend, nicht nur für Endo Anaconda. > Kulturtreff Rottarf Uznach, 20:30 Uhr

**Winnetous Erben.** spielen ihr neues Programm: Biester und Bestien, schräg vorgetragene Kuriositätsammlung. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Blusblueb.** Oder eher Lusbueb. Rotzfrech poppig. > Bädi Trogen, 21 Uhr

**Olli Banjo.** Das Hip-Hop-Schizogenie. > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Ü-30-Party.** DJ TomTom präsentiert Hits von Abba bis Zappa. > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 20 Uhr

**Global Dance.** Salsa, Afro, Oriental, Reggae & Funk. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Subculti session.** Progressive & Techno mit Marc Fuhrmann (ZH), Marc Hürlimann (ZH), Teknee, la luna (ZH) > Stadttheater St.Gallen, 21 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Rub A Dub Club.** Mit den Soundsystemen: Real Rock Sound und Massive Sound. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Smells like twen spirit.** Mash up the nineties! > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebae bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Je ne suis pas là pour être aimé.** Der melancholische Gerichtsvollzieher Jean-Claude nimmt aus einer Laune heraus Tangostunden und taucht in eine fremde Welt ein, die bald sein Leben umkrempelt. > Kinok Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Little hippo.** Kinder-Zeichentrickfilm ab sechs Jahren. > Spielboden Dornbirn, 15:30 Uhr

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerbittlichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur. Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Der Augsburger Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. In einer Inszenierung von Jutta M. Staerk. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

**Zwischen Riesen.** Ein Stück von Nicolas Marchands. Gespielt vom Théâtre du Rêves Têtus. > Grabenbühne St.Gallen, 19 Uhr

**La Pérouille.** Opéra bouffe von Jacques Offenbach. La Pérouille und ihr Freund Piquillo lieben sich, als einfache Strassensänger fehlt ihnen allerdings das nötige Geld für eine gemeinsame Zukunft. Eines Tages macht sich der Vizekönig an die schöne Pérouille heran. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr



## BASKENSKA

**Skunk in der Grabenhalle**

Entweder steht man hinten mit verschränkten Armen an der Bar und hört zu oder man versucht sich der Musik angemessen zu bewegen. Bei dieser Band muss man das vergessen. Wenn die Gitarre dem Schlagzeug hinterher hetzt und der Bläseratz dem ganzen Haufen zusätzlich Beine macht, kann man nur noch hemmungslos herumhampeln und wird wohl oder übel dem einen oder andern Nachbar ins Gesicht langen. Skunk machen sauschnellen Basenkens par excellence, sie singen in ihrer eigenen Sprache – auf Euskera – und die Texte vergessen nicht, was krumm läuft in der Welt und zuhause.

**Freitag, 29. September, 20.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.** Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

## KINDER

**Clownduo Coco.** Die Juke Box. Für Kinder ab fünf Jahren. > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

**Nebensache.** von Jakob Mendel und Gitte Kath. Für Kinder ab sechs Jahren. > Konstanz, Münsterplatz, 15 Uhr

**Tössitaler Marionetten.** Diä chly Häx. > Chösisches Theater Lichtensteig, 17 Uhr

## MESSE

**Mineralienausstellung.** Mineralien, Fossilien und Edelsteine aus aller Welt (Mineralienfreunde Wil und Umgebung) > Stadtsaal Wil SG, 13-18 Uhr

## DIVERSES

**Go Kart Trophy.** Der Nachfolge-Event der letzten Bobby Car Trophy. Schneller, verrückter und einiges bequemer. > Freihof Altstätten SG, 14-2 Uhr

**Taktvoll: Kulturbabend.** für Gehörlose & Hörende. Mit Gebärdensprache, Bewegungskunst und Perkussionsperformance. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

## SONNTAG 24.09

### KONZERT

**Guitar Symphony St.Gallen.** CD-Taufe - Erstveröffentlichung von Vivaldis "L'Estro Armonico" in der Besetzung mit fünf Gitarren, Bearbeitung: Jürg Kindle > Tonhalle St.Gallen, 17 Uhr

**Vocal Track.** singt und tanzt Grease > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 17 Uhr

**Pippo Pollina: Solo in concerto.** Der sizilianische Liedermacher Pippo Pollina lebt seit seit fünfzehn Jahren in Zürich. Seine Stimme steht für eine der ursprünglichsten und authentischsten Klangfarben des zeitgenössischen italienischen "canzone d'autore". > Kellerbühne St.Gallen, 19 Uhr

**Sounds of the Trumpets.** mit Claude Rippas und Adrian Eugster, Orgel: Dieter Hubov (Konzerte in der Kirche Oberegg) > katholische Kirche Oberegg Oberegg, 19 Uhr

**Warten auf Heizmann.** A-Capella gesungen Männerphantasien. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Wiener Tschuschenkapelle.** Seit 18 Jahren macht diese Kapelle Balkansound in Österreich. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Die Freiheit der Bäume. Sur la terre comme au ciel.** Die beiden Dokumentarfilme zeigen einige der schönsten Gärten der Welt. Anette Freytag, Institut für Landschaftsarchitektur der ETH, führt am 19. September, 20 Uhr, in den Film ein. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Die wilden Kerle 3.** Nach einer 25:1-Niederlage stellen sich die «geknickten wilden Kerle» einem Mädelenteam, den biestigen Biestern. Und im Morgengrauen kommt es in der Natternhöhle zum wildesten aller wilden Showdowns. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Kiriku und die Zauberin.** JubiläumsKinderfilm. erhielt den Publikumspreis am internationalen Kinderfilmfestival in Wien. > Spielboden Dornbirn, 15.30 Uhr

**Je ne suis pas là pour être aimé.** Der melancholische Gerichtsvollzieher Jean-Claude nimmt aus einer Laune heraus Tangostunden und taucht in eine fremde Welt ein, die bald sein Leben umkrempelt. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Kiriku und die Zauberin.** Zeichentrickfilm für Kinder ab sieben. > Spielboden Dornbirn, 15:30 Uhr

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerbittlichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur. Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Yossi und Jagger.** Israel, 2002, von Eytan Fox. > Kino Nische, Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

## THEATER

**Der Augsburger Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. In einer Inszenierung von Jutta M. Staerk. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 17 Uhr

**Zwischen Riesen.** Ein Stück von Nicolas Marchands. Gespielt vom Théâtre du Rêves Têtus. > Grabenbühne St.Gallen, 19 Uhr

**Der kaukasische Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. Eine Geschichte aus alter Zeit von einer jungen Frau, die ganz unfreiwillig Adoptiv-Mutter wird und sich diese Mutterschaft verdient. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Und ein Schiff mit acht Segeln.** von Bertolt Brecht. In einer Inszenierung von Jörg Wesemüller. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Von Adam bis Zebra.** Theater Fleisch und Pappe, eine Schöpfungsgeschichte ab 5 J. mit Kathrin Bossard (Kulturkommission Waldstatt) > Mehrzweckgebäude Waldstatt, 11 Uhr

**schön&gut: Das Kamel im Kreisel.** Grosshöchstetten ist im Festtaumel: Heute wird der nagelneue Verkehrskreisel eingeweiht. In der Kreiselmitte steht – ein Kamel. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 17 Uhr

## KUNST

**Esther Jakob.** Apéro: «Horizonte» Malerei. > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 10-12 Uhr

**Zurückgeholt!?** Führung; Warum klappt die Wiederaufstellung von Wildtieren bei den einen Arten und bei den anderen nicht oder nur zögerlich? Die Ausstellung geht diesen Fragen nach. > Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Museumskonzert.** Führung; Museumskonzert: Black Angels (Image I) (1970) von George Crumb mit Führung durch die Ausstellung. (Plane/Figure) > Kunstmuseum Winterthur, 10:30 Uhr

>> **Adam mit Zebra:** 29. September, 11 Uhr, Mehrzweckgebäude Waldstatt



# Der Kulturmarathon

## 12 Stunden Film & Musik

29., 30. September & 1. Oktober 2006  
in Winterthu

[www.kulturmarathon.ch](http://www.kulturmarathon.ch)

### Freitag, 29. September 2006

Salzhaus 20 - 04 Uhr

Fr. 20.-

Die Apokalyptischen Reiter (D), Support: Tyr (DN), Let Me Dream (FIN), anschliessend Crossing The Styles-Party

Kino Nische 20 - 02 Uhr Fr. 15.-, ab 22 Uhr gratis

20.30: Live-Vertonung der Stummfilme „Mighty Like A Moose“ und „Crazy Like A Fox“

22 Uhr: Quershow 10 Jahre Lichtspieltage - schräge, innovative und überraschende Kurzfilme.

Kraftfeld 21 - 02 Uhr Eintritt frei

Spielwiese: Kraftfeld sucht das Covergirl/den Coverboy '06 - fröhliches Coverversionen-Raten.

Türmlihu 24 Uhr - open end Eintritt frei

Live: Wintercure (Winti) / She-DJ Gela X

### Samstag, 30. September 2006

Graben/Altstadt 11 - 18 Uhr Eintritt frei

Konzertbühne im Graben und Strassenmusik auf drei weiteren Plätzen in der Altstadt mit Winterthurer KünstlerInnen.

Kraftfeld 18 Uhr - open end Fr. 15.-

Nacht.tanz - Die Techno-Klassiker bis 1996.

DJ's Mikky B., Network (Beda), Wintermoon, Run & Universe & KF-Allstars (Satib, Poet, Pause)

Salzhaus 21 - 04 Uhr Fr. 20.-

Aus dem Giftschrank der Kurzfilmtage - die skandalösesten Einreichungen der letzten Jahre, anschliessend Pulp Fiction-Party mit DJ Ghost.

Gaswerk 20 - 01 Uhr Fr. 18.-/15.-

Apokatastasia (Winti), Klabautamann (D), Centaurus-A (D)

### Sonntag, 1. Oktober 2006

Gaswerk 11 - 14 Uhr Eintritt frei

Brunch mit musikalischer Umrahmung, anschliessend Schnitzeljagd mit Konzert am Ziel.

Festivalpass: Fr. 22.- (plus Vorverkaufsgebühren), Vorverkauf: [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)

**Ulrike Ottinger.** Vernissage; Der Konstanzer Kunstmuseum geht in diesem Jahr an die in Konstanz geborene und aufgewachsene Künstlerin Ulrike Ottinger. Die Ausstellung präsentiert eine Auswahl ihrer fotografischen Arbeiten. (Ulrike Ottinger) > Kunstverein Konstanz Konstanz, 11 Uhr

**Schnittpunkt: Lifestyle - Lebenskonzepte und Lebenshaltungen.** Führung; Kuratoren: Roland Wäpke, Konrad Bitterli. Die Ausstellung spannt den Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart, folgt jedoch keiner linearen Entwicklungslinie menschlicher Lebensentwürfe, sondern konfrontiert unterschiedliche Weltbilder. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinee zu »Wilhelm Tell« > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

## KINDER

**Clownduo Coco.** Die Juke Box. Für Kinder ab fünf Jahren. > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

**Kasperletheater.** Kasperle und der Waschtag / Kasperle rettet Wuffi. > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

## MESSE

**Mineralienausstellung.** Mineralien, Fossilien und Edelsteine aus aller Welt (Mineralienfreunde Wil und Umgebung) > Stadtsaal Wil SG, 10-17 Uhr

## DIVERSES

**Liechtensteiner Familintag.** Landesmuseum, Kunstraum Engländerbau, Theater am Kirchplatz und im Kunstmuseum Listein, > Vaduz, 10-18 Uhr

**Taktvoll: Workshop.** für Kinder zum Thema »Wortlos erzählen«, > Alte Kaserne Winterthur, 13 Uhr

**Go Kart Trophy.** Der Nachfolge-Event der letztenjährigen Bobby Car Trophy. Schneller, verrückter und einiges bequemer. > Freihof Altstätten SG, 14-2 Uhr

## MONTAG 25.09

### CLUBBING | PARTY

**Le Schwu.** Kugl am andern Ufer. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerbittlichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur. Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Amadeus.** Schauspiel von Peter Shaffer > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Culinatische Stadtführung.** in St.Gallen, mit Walter Frei und Rita Fehner (Anmeldung Tel. 071 229 35 50, www.culinarium.ch) > Bahnhof St.Gallen, 18 Uhr

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 26.09

### KONZERT

**Goran Kovacevic.** Einer der grossartigsten Akkordeonisten dieser Zeit. > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20-21:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Editanstalt.** Elektronika > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Tschäss & Wööscht.** Live Jazz und Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Es begann in Neapel.** Ein Amerikaner in Südtalien. Mit Clark Gable, Sophia Loren, Vittorio De Sica. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

**Fear and Loathing in Las Vegas.** USA 1988, Regie: Terry Gilliam. > Kino Loge Winterthur, 20 Uhr

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebinde bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Amadeus.** Schauspiel von Peter Shaffer > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Der kaukasische Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. Eine Geschichte aus alter Zeit von einer jungen Frau, die ganz unfreiwillig Adoptiv-Mutter wird und sich diese Mutterschaft verdient. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder »Saison in Salzburg«. Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**Podiumsgespräch.** Führung; Podiumsgespräch: Amerikanische Kunst in der Schweiz mit Dr. h.c. Eberhard W. Kornfeld, Gianfranco Verna, Maurice Ziegler und Dr. Dieter Schwarz. (Plane/Figure) > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Open Mike 4 Worlds Gone.** Texte aus und zu der griechisch-römischen Antike. > Syrano Bar St.Gallen, 20 Uhr

**Silvio Hounder: Valentinsnacht.** Lesung. Der Roman über das Leben und die Nöte der Enddreisiger. Fedo Paulmann ist Meteorologe in Berlin. Während er in der Kunst der Wetterprognose mit Exaktheit brilliert, verläuft sein Privatleben in schlitternden Bahnen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Jakobspilgerstamm.** Treffen von Jakobspilgerinnen und -pilgern und solchen, die es werden wollen. Informationsaustausch. > Restaurant Spanisches Klubhaus St.Gallen, 19-22 Uhr

**Spielabend in der Beiz.** Endlich mal wieder spielen. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 19 Uhr

## MITTWOCH 27.09

### KONZERT

**Orchester Musikkollegium Winterthur.** spielt Johann Sebastian Bach, Luciano Berio, Ludwig van Beethoven. Mezzosopran: Susan Parry. > Stadttheater Winterthur Winterthur, 19:45 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**D.A.D..** Aerosmith trifft AC/DC trifft die Ramones. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Vetiver/Adem.** Sänger und Songschreiber. Beide USA. > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einsteigerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancers > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Romana Apsa.** Dokumentarfilm. Vier Jahreszeiten begleitet der Film drei Generationen einer Roma-Familie in einem ostslowakischen Ghetto. > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

## THEATER

**Medea.** von Euripides. Regie und Raum: Frank Asmus. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Res Wepfer: Forch Hell.** Musikalisches Erzähltheater. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder »Saison in Salzburg«. Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Viel Lärm um Nichts.** von William Shakespeare. Gespielt von der Theatergruppe St.Otmar. > Curlinghalle Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

**Maria Theresa.** »Maria Theresa« ist ein Stück Psychiatriegeschichte und eine packende Erzählung aus unserer Region. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

## MUSICAL

**The Dancing Man.** Eine Musical-Hommage an Bob Fosse. > Stadttheater Schaffhausen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Acapickels go to Las Vegas.** Die einzige wahre Heart-Chor Band der Schweiz > Casino Frauenfeld Frauenfeld, 20 Uhr

**Mike Supancic.** mit Radio Supancic > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## TANZ

**Von Sinnen.** Während 60 Minuten im banne der Sinne. FAA-Zone Ltd. Tanz Company. > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt: Stadtrundgang.** zum Thema: Kunst + Kleid St.Gallen. Die Stadt gilt als einer der wichtigsten Orte der Welt für Stoffentwicklung. Start ab Tourist Info. > St.Gallen, 14 Uhr

## LITERATUR

**Die WOZ-Revue.** Alles kalter Kaffee. Eine vergnügliche Text- und Musikrevue mit der Schauspielerin Nikola Weisse, Pianisten Irène Schweizer und dem Schauspieler Daniel Ludwig. > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Historischer Saal im 1. Stock, 20 Uhr

## VORTRAG

**Heubauern und Sennenbauern.** Die Appenzeller Landwirtschaft im 18. und 19. Jahrhundert, Vortrag von Prof.Dr. Albert Tanner (Historiker) - Sonderveranstaltung zur Ausstellung »Heuen im Appenzellerland« > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 20 Uhr

## KINDER

**Theater Sgaramusch: Queen.** Familienstück. Ab sieben Jahren. > FassBühne Schaffhausen, 15 Uhr

## DIVERSES

**Kunstgespräch.** Wenn Bilder sprechen. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

**Christian Uetz.** Der Wortakrob, Dichter, Sprachalchemist, Wortvirtuose und Thurgauer Kulturpreisträger 2005 wird in seine Sprachwelten und Universen entführen. > Maschinenhalle PM1 Bischofszell, 20:15 Uhr

## DONNERSTAG 28.09

### KONZERT

**Orchester Musikkollegium Winterthur.** spielt Johann Sebastian Bach, Luciano Berio, Ludwig van Beethoven. Mezzosopran: Susan Parry. > Stadttheater Winterthur Winterthur, 19:45 Uhr

**Black Feet.** Die St. Galler Band spielt von englischem Pop-Rock bis Funk. > Brasserie St.Gallen, 20:30 Uhr

**Chiranha.** Fetziger Latinjazz aus der Ostschweiz > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Ein kleines Konzert.** > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**DJ Aircraft.** Electro-Funk, Urban-Soul, Hip-Hop. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Lounge Hop.** Die andere Seite des Hip-Hop. > Albari Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Championslift 4.** Das hirnrissigste Töggeliturnier. > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerbittlichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur. Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Sentinel.** Michael Douglas führt dem Publikum vor Augen, dass man auch jenseits der sechzig noch dafür taugen kann, einen Top-Bodyguard abzugeben. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Der kaukasische Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. Eine Geschichte aus alter Zeit von einer jungen Frau, die ganz unfreiwillig Adoptiv-Mutter wird und sich diese Mutterschaft verdient. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Medea.** von Euripides. Regie und Raum: Frank Asmus. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder »Saison in Salzburg«. Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Verziehung, ihre Alten.** wo finde ich Zeit, Liebe und ansteckenden Irrsin? Stück von Christian Lollike. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**Maria Theresia.** »Maria Theresia« ist ein Stück Psychiatriegeschichte und eine packende Erzählung aus unserer Region. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Acapickels go to Las Vegas.** Die einzige wahre Heart-Chor Band der Schweiz > Casino Frauenfeld Frauenfeld, 20 Uhr

**St.Galler Stickerei aus der  
NiedermannDruck AG**

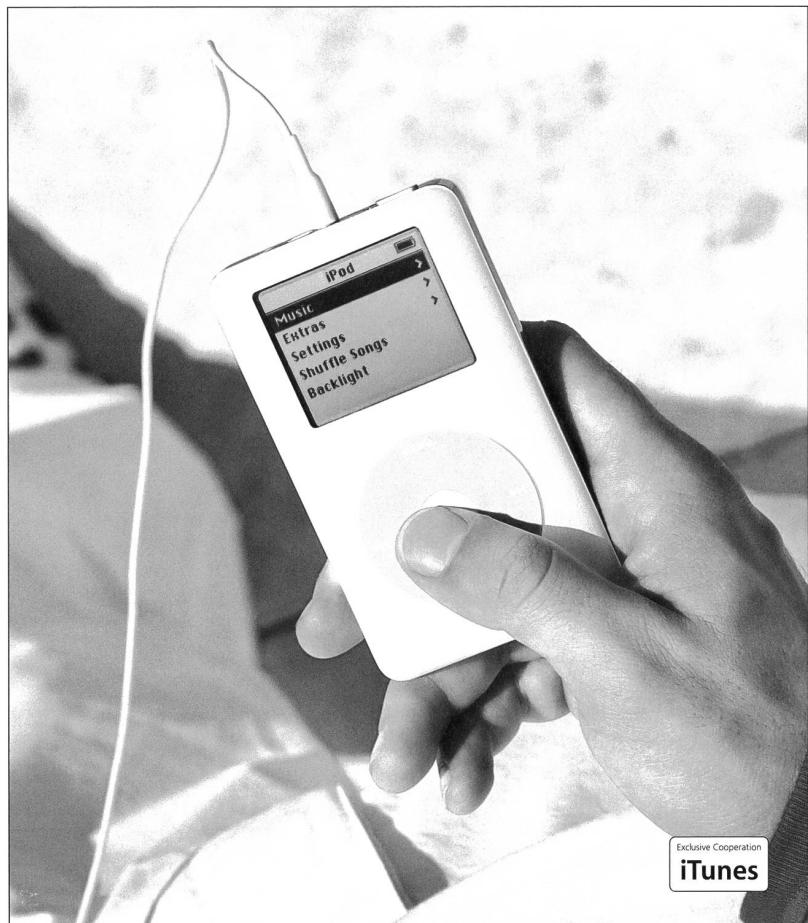
Selbstverständlich waren wir stolz,  
als wir zum Drucker des Buches  
«Textiles St. Gallen» gewählt wurden.  
Mit unserem Service und unserem  
Preis konnten wir uns gegen eine  
starke Konkurrenz durchsetzen.  
Und dank unserem 10my-FM-Raster  
drucken wir in einer Qualität, die  
Textilien lebendig werden lässt.

**NiedermannDruck**  
Rorschacher Strasse 290  
9016 St.Gallen  
Telefon +41 71 282 48 80  
info@niedermanndruck.ch

V I E G E N E R  
V I O P T I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O E P G T E I N K E R  
V I O P T I N K

Schmiedgasse 35, CH-9001 St.Gallen, Gratistelefon 0800 82 11 44  
www.viegener.ch, e-mail: info@viegener.ch

V I E G E N E R  
O P T I N K



Alles unterwegs:  
Musik hören  
und kostenlos Geld  
abheben.

**Alles ganz einfach. Alles mit einem Konto.**  
Mit UBS Generation und UBS Campus, dem neuen  
kostenlosen Angebot für Jugendliche und Studie-  
rende, profitieren Sie von umfassenden Bank-  
dienstleistungen. Vom Privat- und Sparkonto über  
E-Banking bis hin zum Gratisbezug bei allen  
Bancomaten der Schweiz. Dazu gibts exklusiven  
Zugang zu Downloads im iTunes Music Store  
Switzerland, die Mitgliedschaft bei Euro<26 und  
vieles mehr.

Einfach Konto eröffnen und mehrfach profitieren:  
[www.ubs.com/young](http://www.ubs.com/young)

 UBS

## KUNST

### Über die Alpen. Menschen - Wege - Waren.

Führung; Zahlreiche hochrangige Exponate aus dem ganzen Alpenraum illustrieren die zehntausend-jährige Geschichte der Alpenüberquerung mit all ihren verschiedenen Facetten. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14:30 Uhr

### Transformation - Aus eigener Sammlung.

Führung; «Transformation» widmet sich Verwandlungsprozessen. Das Wagnis des Aufbrechens und der Veränderung zeigt sich in Werken des 17. Jahrhunderts bis hin zur Gegenwart. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## LITERATUR

### Literarische Führung. Mensch/Verwandlungen.

Mit Michaela Wendt. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz

## DIVERSES

**Café Philo.** Renaissance einer philosophischen Gesprächskultur mit Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

**Philosophisches Café.** mit Ch. Schweiger, Arzt und Philosoph. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

## FREITAG 29.09

### KONZERT

**Kulturmarathon.** Salzhaus, Gaswerk, Kraftfeld, Internationale Kurzfilmtage und Lichtspieltage feiern gemeinsam ihr 10-Jahr-Jubiläum. 42 Stunden non-Stop Konzerte und Filme. Weitere Infos: [www.kulturmarathon.ch](http://www.kulturmarathon.ch) > Winterthur, 20 Uhr

**Comedian Harmonists (Berlin).** Humoristisches Konzert. Es war der Start für eine Erfolgsstory, als sich 1997 sechs junge Sänger zur Weltaufführung von «Veronica der Lenz ist da», die Geschichte der Comedian Harmonists, zusammertaten. Das Publikum feierte die Wiederauferstehung. > Tonhalle Wil SG, 20 Uhr

**Deutsches Symphonie Orchester.** Leitung: Anu Tali, Solist: Maxim Vengerov - Kompositionen von Sergej Prokofjew, Wolfgang Amadé Mozart, Charles-Camille Saint-Saëns, Eugène Ysaye und Ludwig van Beethoven > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr

**Profile Jazz-Festival.** Drei Bands des hervorragenden Solisten Harry Sokal sind zu hören: Depart, Voices of Time, Duo Sokal-Brederode. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Raphael Wressnig Hammond Trio.** Raphael Wressnig lässt den Groove der Souljazz-Ära an seiner B3 Hammond wieder aufleben. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Skunk.** ein feuriger Mix aus reggae-Dub, Ska, Hardcore und Punk. Support: La Replik. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Organ X and Ann Malcolm.** Jazz Standards, Hard-Bop > Jazzclub Rorschach Rorschach, 21 Uhr

**Skatetour.** Surf- und Skatofilme. Fontibon kürt die besten Skater. Und dann spielen All Ship Shape und Andi Germany. > USL-Raum Amriswil, 21 Uhr

**Stiller Has.** Schweizer Blues direkt aus dem Bauch und Herzen. Schweiss treibend, nicht nur für Endo Anaconda. > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

**Toni Vescoli mit Bänd.** Ein grooviger, rootsiger Mix aus Rock und Blues mit einem Schuss Country, gewürzt mit Cajun und Tex-Mex. > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr

**Silly Walks Movements.** eines der dienstältesten Soundsysteme Deutschlands. Roots & Culture, Conscious Reggae, Rasta-Inspirations, Silly Walks garantieren für einen mit diesen vernebelten Kategorien assoziierbaren Vibe. > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**City Groove.** Elektro: Lady House, Mitsutek, reverend Beat. Disco, Funk & Old Scool: Johnny Lopez & Dshamiljan. > Stadtkeller St.Gallen, 21 Uhr

**Rock'n'Roll Shakedown.** DJ Hasu von den Peacocks legt auf. Was echt? > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Shakeadelic.** 60s, 70s. Disco, Funk & Soul. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

### Be Here to Love Me: A Film About Townes Van Zandt.

Townes van Zandt gilt als einer der größten Folk-Musiker unserer Zeit; seine Songs gehören zum festen Repertoire berühmter Weltstars. Der immense Respekt, den ihm andere Musiker zollen, liegt in der unantastbaren Magie seiner Songs. «Ein sehr berührendes Porträt des genialisch Getriebenen». Stern > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Fitzcarraldo.** Regie: Werner Herzog > Kultur Cine-ma Arbon, 20:30 Uhr

**Romane Apsa.** Vier Jahreszeiten begleitet der Film drei Generationen einer Roma-Familie. Von Zuzana Brejcha, 2005. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der Augsburger Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. In einer Inszenierung von Jutta M. Staerk. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich von Schiller. Der pragmatische Querdenker wird zum engagierten Freiheitskämpfer, einer im Privaten motivierte Tat wird zum Mord mit politischer Signalwirkung für die Bildung einer gesamten Nation. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**30°60°90°.** Compagnie Klupper. Ein Waschsalon wird Begegnungsort dreier einsamer Grossstadtmenschen. Man kennt sich nicht, hat aber eines gemeinsam: eine nicht alltägliche Leidenschaft für Waschmaschinen, Schmutzwäsche, Hauptwaschgang und Schleudern. > Eisenwerk Frauenfeld, VorStadttheater, 20 Uhr

**Der kaukasische Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. Eine Geschichte aus alter Zeit von einer jungen Frau, die ganz unfreiwillig Adoptiv-Mutter wird und sich diese Mutterschaft verdient. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Res Wepfer: Forch Hell.** Musikalisches Erzähltheater. Res Wepfer hat sein erstes Soloprogramm ausgehend von einer schlichten Metapher entwickelt. Bereits seit Beginn des 20. Jahrhunderts gingen im Winter Träger mit Tafeln durch die Stadt, auf denen «Forch Hell!» stand. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Viol Lärm um Nichts.** von William Shakespeare. Gespielt von der Theatergruppe St.Otmar. > Curling-halle Lerchenfeld St.Gallen, 21 Uhr

**Skatetour.** Surf- und Skatofilme. Fontibon kürt die besten Skater. Und dann spielen All Ship Shape und Andi Germany. > USL-Raum Amriswil, 21 Uhr

**This is ... Hot in the city.** Hip-Hop, R'n'B & Raga. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

## KABARETT

**Acapickels go to Las Vegas.** Die einzige wahre Heart-Chor Band der Schweiz. > Casino Frauenfeld, 20 Uhr

**Alex Porter: Jenseits der Zeit.** Poetischer Magier. > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

## VORTRAG

**Geldvogel und Fischkleister.** St.Galler Einbandkunst im 16. und 17. Jahrhundert. Vortrag von Fredi Hächler. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 13-13:30 Uhr

**Spätschicht.** Kunst + Essen + Musik + Film + Theorie in der Kunsthalle in Kooperation mit dem Theater St.Gallen und local form > Neue Kunst Halle St.Gallen, 20 Uhr

## KINDER

**Theater Sgaramusch: Queen.** Familienstück. Ab sieben Jahren. > FassBühne Schaffhausen, 19 Uhr

## SAMSTAG 30.09

### KONZERT

**Arkady Shilkloper.** Wenige Tage vor seinem 50. Geburtstag spielt der Virtuose des Wald- und Alphorns mit drei Formationen auf: Pago Libre, Arkady Shilkloper String Quartet und Arkady Shilkloper solo + electronics. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Daniel Humair New Baby Boom.** präsentiert von «Jazz in Winterthur». > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Kulturmarathon.** Salzhaus, Gaswerk, Kraftfeld, Internationale Kurzfilmtage und Lichtspieltage feiern gemeinsam ihr 10-Jahr-Jubiläum. 42 Stunden non-Stop Konzerte und Filme. Weitere Infos: [www.kulturmarathon.ch](http://www.kulturmarathon.ch) > Winterthur, 20 Uhr

**Profile Jazz-Festival.** Drei Bands des hervorragenden Solisten Harry Sokal sind zu hören: Depart, Voices of Time, Duo Sokal-Brederode. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Apokatastasia/Klabautamann/Centaurus-A.** Metal, Metal, Metal. > Kulturzentrum Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Seachange.** Britischer Independent-Rock.

> Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Skatetour.** Surf- und Skatofilme. Fontibon kürt die besten Skater. Und dann spielen All Ship Shape und Andi Germany. > USL-Raum Amriswil, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**AlpenPowerParty.** Party mit DJ Cvcek, Kaffee-stube mit Abneter-Giele und Ur-Musig. > Sporthalle Breite Bütschwil, 20 Uhr

**Milonga-Tanznacht.** Tango Argentino > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 21:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Massive Disco.** DJ Dilate. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**This is ... Hot in the city.** Hip-Hop, R'n'B & Raga. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Free Zone.** Ungewöhnliche Umstände führen eine Israeli, eine Amerikanerin und eine Palästinenserin auf einer gefährlichen Autofahrt zusammen. Der israelische Film erzählt von einer Welt, die von Misstrauen, bewachten Grenzübergängen und männlichem Machtgebaeude bestimmt ist. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Season of the Horse.** Viehzüchter Urgen wird mit den unerbittlichen Entwicklungen der modernen Welt konfrontiert. Frei von jeder Sentimentalität nimmt der Film Abschied von der mongolischen Nomadenkultur.

Die berückend schönen Bilder fangen die Weite der mongolischen Steppe eindrucksvoll ein. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Blackbird.** von David Harrower. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Der kaukasische Kreidekreis.** von Bertolt Brecht. Eine Geschichte aus alter Zeit von einer jungen Frau, die ganz unfreiwillig Adoptiv-Mutter wird und sich diese Mutterschaft verdient. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Katz und Maus.** nach Günter Grass. In einer Inszenierung von Mario Portmann. Für Jugendliche und Erwachsene. > Stadttheater Konstanz, Spiegel-halle/Dachboden, 20 Uhr

**Res Wepfer: Forch Hell.** Musikalisches Erzähltheater. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Salzburger Nockerln.** oder «Saison in Salzburg». Eine Operette in fünf Bildern von Max Wallnern und Kurt Feltz. Eine zuckersüsse, luftige Singspiel-Spezialität nach Art des Hauses. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Viel Lärm um Nichts.** von William Shakespeare. Gespielt von der Theatergruppe St.Otmar. > Curling-halle Lerchenfeld St.Gallen, 20 Uhr

**Maria Theresia.** «Maria Theresia» ist ein Stück Psychiatriegeschichte und eine packende Erzählung aus unserer Region. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Und ein Schiff mit acht Segeln.** von Bertolt Brecht. In einer Inszenierung von Jörg Wesemüller. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Acapickels go to Las Vegas.** Die einzige wahre Heart-Chor Band der Schweiz. > Casino Frauenfeld, 20 Uhr

**René Caldart: Säg schön grüzi.** Vom traditionellen «Wurscht-Rädi» aus der Metzg bis zur Cervelat-Prominenz wird alles parodiert. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt: Stadtrundgang.** zum Thema: Kunst + Kleid St.Gallen. Die Stadt gilt als einer der wichtigsten Orte der Welt für Stoffentwicklung. Start ab Tourist Info. > St.Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## DIVERSES

**Das Besondere steckt im Detail.** Trachten-Handwerkerinnen aus Innerrhoden und aus dem Lötschental über die Schulter geschaut > Museum Appenzell, 14-17 Uhr

**Vorsicht heiss!** Experimentelle Archäologen demonstrieren die Techniken der Bronzegießerei. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14-17:30 Uhr

**40 Jahre Trachtengruppe Werdenberg.**

Unterhaltungsabend zum 40-Jahr-Jubiläum der Trachtengruppe Werdenberg. Nebst der Trachtengruppe wirken Gäste aus den In- und Ausland mit. > Hotel Drei Könige Sevelen, 20 Uhr

berufsbegleitende WEITERBILDUNG  
in TANZTHERAPIE



Weiterbildung  
2007 – 2011

Aufnahmeseminare

- 29. Sep. bis 1. Okt. 2006
- 24. bis 26. Nov. 2006
- 2. bis 4. Feb. 2007

Startwochenende

11. bis 13. Mai 2007

Institut am See für Tanztherapie  
Uttwilerstrasse 26  
CH-8593 Kesswil  
Tel. +41 (0)71 460 17 81  
Fax +41 (0)71 460 17 82  
info@tanztherapie-am-see.ch  
www.tanztherapie-am-see.ch

Institut am See für  
Tanztherapie

**Miss Lebensleistung**

*judith albert / susanne hofer / eva kindlimann / elisabeth nembrini*  
8. september bis 22. oktober 2006

**exex akademie**

do 7. september 06, ab 19 uhr

**miss lebensleistung**

eröffnung der ausstellung

sa 9. september 06, ab 19 uhr

**museumsnacht st. gallen: tv-lounge und lobith trio**

im bunten kurzfilm-programm wird in der tv-lounge im projektraum exex ab 19 uhr ermittelt und gerettet, gelitten und geliebt ... ab 23 uhr verzauert das lobith trio – gabriela krapf (gesang), mario searton (wurlitzer) und ralph sonderegger (kontrabass) – die späte museumsnacht mit einer kosmopolitischen wundermischung aus pop und jazz.

do 14. september 06, 14 bis 21 uhr

**interpixel: «interaction\_24::: mega buster»**

«interpixel will deine spielzeugwaffen! – wir nehmen alles! bring deine waffen ins exex und lass sie zu kunst verarbeiten! hole dir dein entwaffnungszertifikat und einen gratiaeintritt ins bourbaki-panorama!» infos auf <http://www.interpixel.com>

do 21. september 06, 20 uhr an der güterbahnhofstrasse 2

**marlis frei-popp. vorstellungsgespräch**

im atelier der st. galler künstlerin marlis frei-popp findet ein weiteres vorstellungsgespräch «vor ort» statt. frei zeigt in ihrer atelierumgebung neue werke und gibt im gespräch mit corinne schatz einblick in ihr denken und arbeiten.

do 5. oktober 06, ab 19 uhr

**das häkelobjekt. ein projekt von regula michell und meret wandeler**

regula michell und meret wandeler häkeln während zehn jahren (2004 bis 2014) einmal pro monat zu zweit oder gemeinsam mit anderen am häkelobjekt. alle teilnehmerinnen einer aktion häkeln am gleichen stück. gasthäkler/innen sind herzlich willkommen.

sa, 21. oktober 06, ab 20 uhr

**miss lebensleistung: schlussfest**

zum abschluss des projektes «miss lebensleistung» wird im projektraum exex ein fest gefeiert. verschiedene attraktivitäten warten auf die besucher/innen. das heisst im detail: kulinarisches an bar und buffet, ein soloauftritt von andres lutz (geholtan stühle) auf der bühne, dj wolff und tobias auf der tanzfläche.

**projektraum exex.** oberer graben 38, 9000 st. gallen.

telefon 071 220 83 50, [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch), <http://www.visarteost.ch>

öffnungszeiten donnerstag 9 bis 12 uhr und 14 bis 17 uhr

oder auf anfrage unter 071 220 83 50 oder [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch)

gestaltung: reklamerei

# AUSSTELLUNGEN

## KUNST

**Fotomuseum.** Grüzenstr. 44/45, Winterthur, [www.fotomuseum.ch](http://www.fotomuseum.ch); Di/Do/Fr/Sa/So, 11-18 Uhr; Mi, 11-20 Uhr

> **Geschichten, Geschichte.** Set 3 aus der Sammlung des Fotomuseums. > bis 5.11.

> **Shomei Tomatsu.** Haut einer Nation > 2.09.-19.11.

**Fotostiftung Schweiz.** Grüzenstr. 45, Winterthur, 052 234 10 30, [www.fotostiftung.ch](http://www.fotostiftung.ch); Di/Do/Fr/Sa/So, 11-18 Uhr; Mi, 11-20 Uhr

> **René Mächler - Am Nullpunkt der Fotografie.** Expedition in die «unendliche Weite zwischen schwarz und weiß». > 2.09.-19.11.

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, [www.ighalle.ch](http://www.ighalle.ch); Di-Fr, 14-20 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr

> **Werner Bischof (1916-1954).** Der bewegte Mensch. Werner Bischof gehörte nach dem Zweiten Weltkrieg zu den herausragenden Reportage-Fotografen der legendären Agentur Magnum. > bis 22.10.

**Kartause Ittingen, Kunstmuseum Thurgau.** Warth, 052 748 44 11, [www.kartause.ch](http://www.kartause.ch); 1. Oktober bis 31. März immer bis 17.00, Mo-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr

> **Noch mal leben.** Die Ausstellung mit Fotos von Walter Schels und Texten von Beate Lakotta gestaltet sich rund um das Thema Sterben. > bis 3.09.

> **Sammlungspräsentation.** Alte Bekannte Neue Nachbarn > bis 17.12.

> **In Stille und Einsamkeit Gott finden.** Geschichte und aktuelles Leben der Kartause Pieterje in Slowenien. > bis 17.12.

> **Carl Roesch.** Eigenwillig - Angepasst. Retrospektive im Spannungsfeld zwischen Provinz und Avantgarde. Mit Hilfe des Nachlasses des Künstlers und Leihgaben der Stadt Diessenhofen wird ein Künstlerleben rekonstruiert. > bis 17.12.

**Kunsthalle.** Marktgasse 25, Winterthur, 052 267 51 32; Mi-Fr, 12-18 Uhr; Sa/So, 12-16 Uhr

> **Downloads from Future.** Silvie Defraoui, Susanne Kriemann, David Maljkovic, Christian Waldvogel, Tarek Zaki > bis 24.09.

**Kunsthalle Arbon.** Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch); Mi/Fr, 17-19 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr

> **stöckerselig.** Basel - "traverser Paris" revolte. stöckerselig verknüpfen Video- und Fotodokumente die im Frühling 2006 Paris entstanden sind mit Informationen aus den Medien, gebauten Räumen und eigenen Notizen. > bis 23.09.

> **Insel Gartenau.** Privatinsel und Paradies. Ein Kunuprojekt von Heinrich Gartentor. > bis 14.10.

**Kunsthalle Toggenburg (Heberelein Areal).** Heberelein Areal, Wattwil; Mi, 19-22 Uhr; Fr, 19-0 Uhr; Sa, 10-17 Uhr; So, 11-16 Uhr

> **Loredana Sperini/Carl Bucher/Pipilotti Rist.** und Veronica Bischoff und Toni Calzaferri und Schang Huter und Katja Schenker. > 15.09.-7.10.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71, [www.kunsthallewil.ch](http://www.kunsthallewil.ch); Do-So, 14-17 Uhr

> **Renata Borer.** In die Stille fallen (Visuell-akustische Installation in Zusammenarbeit mit dem Komponisten Hans-Jürg Meier). > 3.09.-15.10.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegelstr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, [www.museumliner.ch/khz](http://www.museumliner.ch/khz); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Robert B. Käppeli.** Zeichnungen. Er gehört zu jenen solitären Künstlern, die abseits der trendigen Kunstszene ein bildnerisches Repertoire erarbeiten, das im Motiv auf das Regionale, auf die Umwelt, Bezug nimmt. > bis 10.09.

**Kunsthaus Glarus.** Im Volksgarten, Glarus

> **Tobias Zielony/Ingrid Wildi.** Fotografien und Video-Essays > 3.09.-13.11.

**Kunsthaus KUB.** Karl-Tizian-Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 40, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr

> **Tino Sehgal.** Bei seiner ersten Einzelausstellung in Österreich nutzt der Künstler die vier Ebenen des Kunsthauses für drei skulpturale Situationen, von denen zwei neu für Bregenz entwickelt werden. > bis 24.09.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74, [www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Durch die Jahrhunderte.** Im Museum lässt sich gleichsam durch die Zeiten wandeln: man begibt sich auf eine phantastische Reise durch die Vergangenheit, beamt sich virtuell von einer Epoche zur nächsten. > bis 28.01.

> **Insert (2) im Projektraum.** Salla Tykkä - Power. Salla Tykkä Videowerke lassen ein weites Spektrum cineastischer Quellen erkennen - vom Genre des Böserfильms im Video Power (1999) bis zum Hitchcock-Thriller in Zoo (2006). > bis 5.11.

> **Lifestyle.** Lebentswürfe aus der Position des Künstlers gesehen. > 2.09.-26.11.

> **Schnittpunkt: Lifestyle - Lebenskonzepte und Lebenshaltungen.** Kuratoren: Roland Wäspe, Konrad Bitterli. Die Ausstellung spannt den Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart, folgt jedoch keiner linearen Entwicklungslinie menschlicher Lebensentwürfe, sondern konfrontiert unterschiedliche Weltbilder. > 24.09.-26.11.

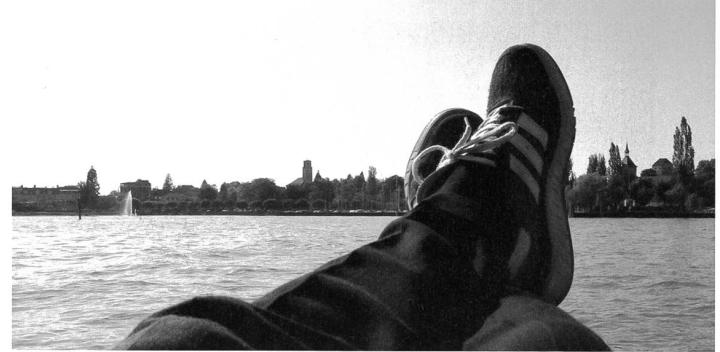
**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **Plane/Figure.** Amerikanische Kunst aus Schweizer Sammlungen. > bis 3.12.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städte 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr

> **Transformation - Aus eigener Sammlung.** «Transformation» widmet sich Verwandlungsprozessen. Das Wagnis des Aufbrechens und der Veränderung zeigt sich in Werken des 17. Jahrhunderts bis hin zur Gegenwart. > bis 1.10.

> **Ferdinand Nigg.** Zeichnungen, Grafiken, Textil- und gegenständliche Exponate. > 15.09.-21.01.



## KUNST MIT CODE

**Heinrich Gartentor auf der Insel Gartenau**

Heinrich Gartentor lanciert Aktionen und Aktivitäten mit dem Ziel, die Welt und deren Wahrnehmung besser und schöner zu machen. Zur Förderung seiner Ziele vergibt er das Heinrich-Gartentor-Stipendium. Er selbst versteigert sein Körpergewicht kilowise bei ebay, markiert jene Orte im öffentlichen Raum mit einer Messingplakette, die ihm wichtig sind und amtiert seit September 2005 als Kulturminister des kulturministerums.ch. Heinrich Gartentor baut und betreibt nun ein Paradies auf der Insel Gartenau (im Bodensee vor Arbon). Weil die Insel privat ist, ist der Zutritt nur mit Zutrittscode möglich. Hier erhältlich: 071 446 94 44 (Kunsthalle Arbon). Bis 14. Oktober, Insel Gartenau. Mehr Infos: [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch)

> **Carl August Liner und Carl Walter Liner - Variationen.** Das Museum Liner Appenzell ist Carl Liner Vater und Sohn gewidmet. Es dient der Pflege ihres Werks sowie der Auseinandersetzung mit Kunst des 20. Jahrhunderts und der Gegenwart. > bis 14.01.07

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadtgasse 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr > **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

> **Neue Kunst Halle St. Gallen.** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr > **Modus.** Acht Künstler sind dazu eingeladen für Forster Rohner und Jakob Schläpfer Stoffe zu entwerfen und zu inszenieren: Liam Gillick, Mai-Thu Perret, Pierre Vadi, Rosemarie Trockel, Thea Djordjadze, und Gerda Scheepers, Rothstauffenberg. > 3.09.-26.11.

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, St. Gallen, 071 220 83 50, [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch); Do, 9-12 Uhr/14-17 Uhr > **Miss Lebensleistung.** Judith Albert, Susanne Hofer, Eva Kindlimann, Elisabeth Nembrini. > 8.09.-22.10.

**Rosgartenmuseum.** Rosgartenstr. 3 5, Konstanz, 0049 7531 90 02 45 / 2 46, [www.konstanz.de/kultur-freizeit/museen\\_galerien/rosgarten/](http://www.konstanz.de/kultur-freizeit/museen_galerien/rosgarten/); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr > **Spielerarten der Leidenschaft.** In den vergangenen Jahren kamen durch Erbschaften, Schenkung oder Stiftung einzelne Gemälde, Graphiken, kunsthandwerkliche Objekte und Gegenstände der Alltagskultur in das Rosgartenmuseum. > 2.09.-12.11.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.roemerholz.ch](http://www.roemerholz.ch); Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr > **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12. > **Histoire du soldat.** Eine Kabinettssammlung zur Entstehungsgeschichte des Werks von Igor Strawinsky. > bis 22.10.

**Sitterwerk.** Sittertalstr. 34, St. Gallen; Mi/So, 14-18 Uhr > **Hans Josephson.** Skulpturen > bis 24.09. > **Peter Fischli / David Weiss.** Bücher, Editionen und Ähnliches > bis 24.09.

>>> **Pipilotti im Toggenburg:** ab 13. September, Kunsthalle Toggenburg Wattwil

# SCHNITTPUNKT KUNST + KLEID ST. GALLEN LIFESTYLE From subculture to high fashion 2.9. – 26.11. 2006

Kunstverein St. Gallen Kunstmuseum  
Museumstr. 32, CH-9000 St.Gallen  
[www.schnittpunkt.sg](http://www.schnittpunkt.sg)

Kulturförderung Kanton St.Gallen  
St.Galler Kantonalbank  
Eine Initiative der Kulturförderung des Kantons St.Gallen  
Unterstützt durch die St.Galler Kantonalbank



## Vorträge

- Mi 6. Sept.** **20 Uhr im Museum**  
**Grasernte in Bildern der Volkskunst und der Kunstgeschichte**  
Dia-Vortrag von Dr. phil. Rainer Stöckli
- Mi 20. Sept.** **20 Uhr im Museum**  
**„Schmalz, Chäs und Vech“**  
Die Entwicklung des Landes Appenzell zur Viehwirtschaft im Spätmittelalter  
Vortrag von PD Dr. Stefan Sonderegger, Historiker, Heiden, Stadtarchivar der Ortsbürgergemeinde St.Gallen
- Mi 27. Sept.** **20 Uhr im Museum**  
**Heubauern und Sennenbauern**  
Die Appenzeller Landwirtschaft im 18. und 19. Jahrhundert  
Vortrag von Prof. Dr. Albert Tanner, Historiker, PH Bern

Täglich geöffnet 10 – 12 / 13.30 – 17 Uhr (ausser Montag-Morgen)  
Samstag und Sonntag 10 – 17 Uhr durchgehend  
Telefon Museum 071 368 50 56, [www.avm-stein.ch](http://www.avm-stein.ch)



**Werner Bischof  
(1916–1954) – der bewegte Mensch**

Konflikte – Gerechtigkeit – Hoffnung  
**18.8. bis 22.10.2006**

**Freitag, 18. August, 19 Uhr, Vernissage**  
Guido Magnaguagno,

Direktor Museum Jean Tingueley

**Sonntag, 24. September, 11 Uhr**

Hugo Loetscher, Schriftsteller, im Gespräch mit Marco Bischof und Patrick Sutter

**Sonntag, 8. Oktober, 11 Uhr**

Matinee/Führung durch Marco Bischof

**Abend-Führungen**

jeden Mittwoch, 18.15 Uhr

Kunst Experiment Diskurs

## IG Halle

Alte Fabrik Rapperswil  
Klaus Gebert-Str. 5 (hinter Zentrum  
Albulive), CH-8640 Rapperswil  
T 055 / 210 51 54, [www.ighalle.ch](http://www.ighalle.ch)

Öffnungszeiten:

Di – Fr: 14 – 20 h, Sa + So: 11 – 18 h

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, [www.stadt-konstanz.de](http://www.stadt-konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Der Maler Hans Sauerbruch (1910-96).** Zehn Jahre nach seinem Tod ist es an der Zeit, an den vielseitig begabten Maler Hans Sauerbruch zu erinnern, dessen zahlreichen Wandmalereien, Sgraffiti und Plattenmosaik das Konstanzer Stadtbild bis heute prägen.  
-> bis 10.09.

## MUSEEN

**Appenzeller Volkskunde-Museum.** Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56, [www.appenzeller-museum-stein.ch](http://www.appenzeller-museum-stein.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Mo-Fr, 13.30-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Heuen im Appenzellerland.** Geschichte - Bauernarbeit - Kultur. Heuen ist altes bäuerliches Handwerk, das sich in den letzten Jahrzehnten fast bis zur Unkenntlichkeit verändert hat. > bis 8.10.

**Historisches und Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Schnittpunkt: Dresscode - Das Kleid als künstlerisches Symbol.** Gastkurator: Gianni Jetzer. Dresscode zeigt das gezielte Aufinden von Kleidungsstücken mit Codes. Das Kleid wird zum Kommunikationsvehikel, zum künstlerischen Code. > 2.09.-7.01.  
**> Über die Alpen. Menschen - Wege - Waren.** Zahlreiche hochrangige Exponate aus dem ganzen Alpenraum illustrieren die zehntausend-jährige Geschichte der Alpenüberquerung mit all ihren verschiedenen Facetten. > ab 9.09.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch); Di-So, 10-12 Uhr/14-17 Uhr  
**> Tracht tragen.** Das Lätschentaler Museum und das Museum Appenzell präsentieren eine Doppelausstellung zum Thema «Tracht». > bis 14.01.

**Museum Herisau.** Platz, Herisau, 071 353 61 11, [www.museum.herisau.ch](http://www.museum.herisau.ch); Sa/So, 10.30-16 Uhr  
**> Mahlen - Bläuen - Sägen.** 250 Mühlen im Appenzellerland. Die überraschend grosse Zahl lässt die einstige Bedeutung der ältesten Form der Wasserkraftnutzung erahnen. In der Sonderausstellung werden nicht nur Gegenstände sondern auch schriftliche und bildliche Zeugnisse gezeigt. > bis 29.10.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di-So, 11-17 Uhr  
**> Otto Dix.** Retrospektive > bis 8.10.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Zurückgeholt?** Warum klappt die Wiederausstellung von Wildtieren bei den einen Arten und bei den anderen nicht oder nur zögerlich? Die Ausstellung geht diesen Fragen nach. > bis 15.10.

**Technorama.** Technoramastr. 1, Winterthur, 052 244 08 44, [www.technorama.ch](http://www.technorama.ch); Di-So, 10-17 Uhr  
**> Der atomare Zoo.** Der Schriftsteller Friedrich Dürrenmatt bezeichnete die Reise ins Reich der Atome und Elementarteilchen als die Umkehrung von dem, was die NASA tut. > bis 19.08.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, <http://www.textilmuseum.ch>; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10.00 - 17.00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr

**> Schnittpunkt: Akris - Eine Liaison mit St. Galler Stickerei.** Gastkurator: Albert Kriemler, Akris. Akris steht für eine neue Form von Luxus und Modernität. Das Unternehmen stellt im Textilmuseum seine Philosophie, seine Kollektionen, seine Kultur und sein Handwerk in einer zeitgenössischen Form dar. > 2.09.-7.01.

**Vorarlberger Landesmuseum VLM.** Kornmarkt 1, Bregenz, 0043 5574 460 50, [www.vlm.at](http://www.vlm.at); Di-So, 9-17 Uhr  
**> Baitz.** Die Ausstellung zeichnet die Entwicklung der Puppenfabrikation von Lilli und Roman Baitz nach und gibt anhand des Firmenarchivs Einblick in die Herstellung und Präsentation. > bis 29.10.  
**> Architectura Practica.** Barockbaumeister und moderne Bauschule aus Vorarlberg. Bekannte Bauwerke des Barock zeugen von der regen Tätigkeit zumeist aus dem Bregenzerwald stammender Baumeister.  
-> bis 8.10.

## GALERIE

**Erker-Galerie.** Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79, [www.erker-galerie.ch](http://www.erker-galerie.ch); Übrige Zeit auf Vereinbarung Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
**> Giuseppe Santomaso - Eugène Ionesco.** Gouachen, Aquarelle, Lithografien und Künstlerbücher / Kunstdokumente aus der Erker-Presse > bis 2.09.

**Galerie "Die Schwelle".** Zimmergartenstr. 4 a, St. Gallen; Di/Fr, 13-17 Uhr; So, 10-12 Uhr  
**> Andreas Frankhauser/Valeria Tschuor.** Heimatmographien und urbane Anonymität. > 2.09.-30.09.

**Galerie Adrian Bleisch.** Schmiedgasse 5, Arbon, 071 446 38 90; Mi/Fr, 16-18 Uhr; Sa, 14-17 Uhr  
**> David Bürkler.** Überblick. Der Plastiker feiert dieses Jahr seinen 70. Geburtstag. Er beschäftigt sich mit Alltagsgegenständen und Fundobjekten. > bis 23.09.

**Galerie Dorfplatz.** Dorfstr. 11, Mogelsberg, 071 376 00 55, [www.atelierenrst.ch](http://www.atelierenrst.ch); Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-16 Uhr; So, 11-13 Uhr  
**> Peter Dew.** Voyager. Assemblage, Objekte und Fotografie. Konstruktionen, aus gefundenen, künstlichen, natürlichen und selbstgemachten Stücken, die willkürlich nebeneinander gestellt oder zusammengefügt sind. > 2.09.-1.10.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
**> Landscape.** Gabriela Gerber/Lukas Bardill - Emanuel Geisser - Pascal Seiler. Die Ausstellung zeigt drei unterschiedliche künstlerische Positionen um den Begriff der Landschaft und ihrer Wahrnehmung.  
-> bis 16.09.

**Galerie Seestrasse 96.** Seestr. 96, Berlinen, 052 770 27 08, [www.galerie96.ch](http://www.galerie96.ch)  
**> Rosalba Nussio/Werner A. Petraschke.** Malerei > 2.09.-1.10.

**Galerie W.** Seecallee 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
**> Velimir Ilisevic.** Malerei, Zeichnung > bis 17.09.

**Galerie Werkart.** Teufenerstr. 75, St. Gallen, 079 690 90 50, [www.galerie-werkart.ch](http://www.galerie-werkart.ch); Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa, 13-16 Uhr  
**> dreierlei-malerei.** Monica Brander, Verena Sieber-Merz und Elisabeth Merkt. > bis 16.09.



## LASST UNS REVOLTIEREN

### stöckerselig in der Kunsthalle Arbon

Bei der Revolte verlassen Einzelne die eigene Schutzzone, um sich an einem dynamischen politischen Prozess aktiv zu beteiligen. Offensichtliche Widersprüche zwischen den Forderungen nach verbesselter Lebensqualität und den Gewaltausbrüchen innerhalb von Revolten, wie in jüngster Zeit in Paris, erzeugen intensive Spannungsfelder. Stöckerselig realisieren eine Installation, die den Fokus auf ein soziokulturelles Phänomen legt: die Revolte. Stöckerselig verknüpfen Video- und Fotodokumente, die im Frühling 2006 in Paris entstanden sind, mit Informationen aus den Medien, gebauten Räumen und eigenen Notizen. Erweitert wird die mehrschichtige Arbeit mit Beiträgen von Persönlichkeiten aus Kunst und Kultur, die stöckerselig um eine urregionale individuelle Parole gebeten hat, die nach Anweisung der Autoren in die Installation eingebaut wird.

**Bis 23. September, Kunsthalle Arbon.** Mehr Infos: [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch)

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St. Gallen, 078 775 56 49, [www.klostermauer.ch](http://www.klostermauer.ch); Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-15 Uhr; So, 10-12 Uhr

**> Esther Jakob.** «Horizonte» Malerei > 15.09.-8.10.

**Galerie Willi Keller.** Untergasse 34, Marbach, 071 750 09 75, [www.willikeller.ch](http://www.willikeller.ch)  
**> Ölmalerei.** > ab 17.09.

**Galerie zur alten Hofersäge.** Weissbadstr. 7, Appenzell, 071 787 18 88; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 10-12 Uhr/13.30-16 Uhr  
**> Larry Peters.** Spielerische Auseinandersetzung mit Wörtern der deutschen und englischen Sprache.  
-> bis 30.09.

**Galerie Christian Roellin (Lagerhaus).** Davidstr. 40 42, St. Gallen, 071 246 46 00, [www.christianroellin.com](http://www.christianroellin.com); Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr

**> Hildegard Spielhofer.** Ultimo viaggio: Seit 2000 arbeitet die 1966 geborene in Basel lebende Künstlerin Hildegard Spielhofer an ihrem Projekt »Portobello«. Ihr Untersuchungsobjekt ist ein gestrandetes Boot an einem verlassenen Strand an der Nordküste Sardiniens. > bis 23.09.

**Galerie Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr  
**> Individuum.** Fotografien aus Polen. > 1.09.-27.09.

**Altes Bad Pfäfers.** Taminaschlucht, Bad Ragaz  
**> Kleinskulpturen.** Als Bereicherung der 3. Schweizerischen Triennale der Skulptur Bad Ragaz/Vaduz zeigen viele internationale bekannte Künstler ihre kleineren Werke. > bis 20.10.

**Eisenwerk.** Industriestr. 23, Frauenfeld, 052 728 89 82, [www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)

**> Alma & Duende.** Anne-Valerie Leidner und Christian Herzog ziehen durch den Thurgau, besuchen Menschen, nähern sich zeichnend, malend und auch im Gespräch fremden Lebenssystemen an. > 9.09.-4.10.

**Genossenschaft Hotel Linde.** Poststr. 11, Heiden, 071 891 14 14, [www.lindeheiden.com](http://www.lindeheiden.com)  
**> Barbara Stuker.** Himmelsfenster > bis 30.09.

**Geriatrische Klinik.** Rorschacherstr. 94, St. Gallen, 071 243 81 11  
**> John Elsas.** Schmunzelnde Weisheiten. Das Museum im Lagerhaus zu Gast im «anderen Museum». > bis 1.02.

## WEITERE

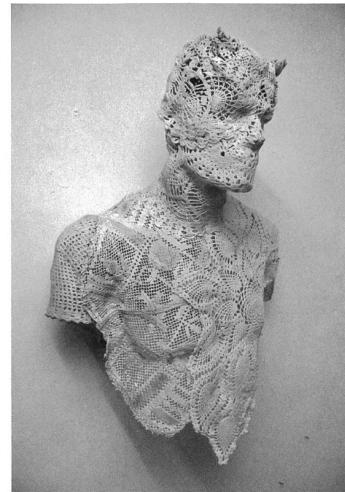


## WANDERAUSSTELLUNG ANDERS

Von der Galerie über Skulpturenpark zum Grillfeuer

Für einmal wandern nicht die Kunstwerke, sondern die Betrachter. Zwischen Marbach und Mohren. Zwischen Willi Kellers Ölmalerei, Daniel Stiefels «Röntgenbildern», Mimi Trüssels Gärten, den Bahnhofszenen von Simon Kness und den Skulpturen von Silvan Köppel. Die ausgeschilderte Wanderstrecke beginnt in Willi Kellers neuem Galerieraum an der Untergasse 34 in Marbach, führt zu Daniel Stiefels Atelier im Bruggtobel und über lauschige Waldwege hinauf zu Silvan Köppels Skulpturenpark oberhalb Mohrens, wo das Grillfeuer brennt. Grillgut muss im Sack mitgetragen werden, Getränke sind vor Ort erhältlich. Der Marsch dauert etwa eine Stunde.

Sonntag, 17. September, 9 Uhr, ab Galerie Willi Keller Marbach. Mehr Infos: [www.willikeller.ch](http://www.willikeller.ch)



## TROPHÄEN AUS SPITZE

Hans Thomann in der Klubschule

St.Gallen

Eine eigenwillige Auslegung des Begriffs «Schtobete» veranstaltet der St.Galler Künstler Hans Thomann bei Kultur im Bahnhof. In der Galerie im 1. Stock sind eigenartige Gebilde, Köpfe, Schädel ausgehängt, Jagdtrophäen gleich, überzogen mit textilen Materialien, die eine Verbindung zu St.Gallen herstellen. «St. Galler Schtobete» heißt die Ausstellung darum sinngemäss provozierend. In der Museumsnacht (9. September) führt der Künstler um 19 und 22 Uhr durch die Ausstellung: Nachtmusik mit Urs C. Eigenmann, Tasten, und Ekkehard Sassenhausen, Saxofone, erklingt ab 23 Uhr. Bis 29. Oktober, Klubschule Migros St.Gallen.

**Hof Speicher.** Zaun 5-7, Speicher

> Hans Krüsi und seine Heimatgemeinde. Bilder und Dokumente, die mit Speicher und der Umgebung zu tun haben > bis 30.11.

**Katharinensaal.** Katharinengasse 11, St. Gallen; Di/Mi/Fr/Sa/So, 14-17 Uhr; Do, 14-20 Uhr  
> **Karl A. Fürrer.** Klang-Tanz (Zeichnungen und Bilder). Für den Künstler ist malen wie singen und tanzen, eine Anordnung von Farbklängen, Tönungen, Rhythmen, Pausen und Verdichtungen in einem begrenzten Raum. > 9.09.-1.10.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, 071 228 16 00, [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch); Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 8-16 Uhr  
> **Hans Thomann.** St.Galler Schtobete: Gebilde, Köpfe, Schädel mit Textil überzogen. > bis 29.10.

**Kulturtiosk.** Metzgergasse 24, St. Gallen, 071 220 94 82  
> **Yukiko Kawahara.** Wollig-wohlig: Gestaltung in Wolle und Seide. > 22.09.-7.10.

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00  
> **Jahrgangsausstellung der Stipendiaten der Kunstsiftung Baden-Württemberg.** Mit: Heike Bollig, Tilmann Eberwein, Ragani Estell Viviane Haas, Michael Klöpfer, Pia Maria Martin, Verena Schaukal und Patricia Thoma. > bis 17.09.

**Küfer-Martis-Huus.** Giessenstr. 53, Ruggell, 0423 371 12 66; Fr/Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Der Alpenrhein.** Die Zukunft, die historische Entwicklung und die vielfältigen Zusammenhänge zwischen Ökosystem und dem sich ständig verändernden Lebensraum. > bis 1.07.  
> **Hanjörg Quaderer.** Rheinsequenzen > 3.09.-1.10.

**Museum Rhein-Schauen.** Höchsterstr. 4, Lustenau, 0043 5577 205 39, [www.rheinschauen.at](http://www.rheinschauen.at)  
> **Rhein-Schauen.** Mit Ursula Kühne, René Düsel, Nina Furrer, Niki Schawalder und Bernarda Mattle > bis 15.10.

**Offene Kirche St. Leonhard.** Büchelstr. 15, St. Gallen, 071 278 49 69, [www.okl.ch](http://www.okl.ch)

> **Über Lebenskunst.** Unbekannte zeigen Unbekanntes. > 6.09.-15.09.

**Otto-Bruderer-Haus.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruderer.ch](http://www.ottobruderer.ch)

> **Otto Bruderer 1911-1994.** mit markanten Bildern wie «Der Bodenspekulant», «Schicksalsnacht», «Ur-Grossmütterchen Ausgang», «Der Nörgeler» > bis 4.08.07

**Propstei.** St. Peterzell; Mi-Sa, 14-18 Uhr; So, 10-17 Uhr

> **Urban Stoop, Steindruck St. Gallen.** Seit über 30 Jahren drückt Urban Stoop für Künstler Lithographien. > bis 24.09.

**Remise vom Haus zum Komitee.** Frauenfeldstrasse 16a, Weinfelden; Sa/Su, 11-17 Uhr  
> **Helmut Wenczel.** im Sommeratelier: Transformation. > bis 10.09.

**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, Wittenbach, 071 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch); Sa, 14-20 Uhr; So, 10-18 Uhr

> **Klaus Spahni.** Malerei und Zeichnungen. Klaus Spahni malt mit dem Pinsel im Mund. Er ist fast vollständig gelähmt. > 2.09.-22.10.

**Schloss Wartensee.** Postfach 264, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch); Mo-Sa, 7.30-17.30 Uhr

> **10 Jahre Kunst im Schloss Wartensee.** Jubiläums-Ausstellung mit Arbeiten von Künstlerinnen und Künstlern der letzten 22 Ausstellungen > bis 15.10.

**Schloss Wolfsberg.** Wolfsbergstr. 19, Ermatingen, 071 663 51 51, [www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com); Mo-Do, 8-20 Uhr; Fr, 8-17 Uhr

> **Olaf Breuning.** Schaffhauser Shootingstar der internationalen Kunstszene filtert in seinen Arbeiten den Mainstream aus unserer westlichen Gesellschaft und leitet ihn in seine Arbeit um. > ab 5.09.

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen.....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 // Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktumassage) 071 222 10 70 // Di 12.20-13.20 Uhr

**Dynamic Hatha Yoga.** Kurse in Kleingruppen, Abends in St.Gallen, Samstag-Workshops, Sommeryoga im Frauenbad Dreilinden > Yogashala, Martin Egster, 071 755 18 78, [www.yogashala.ch](http://www.yogashala.ch), mail@yogashala.ch

**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 // Di morgen/mittag/abends, Mi abends  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 277 37 29 // Sala, Do 16.45-18 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 277 37 29, Sala Felsenstrasse, // Do 18.30-19.30 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Personlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31// n.v.

**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr wissen zu mehr Wahl. Gruppe in Wil, Einzel- stunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51

**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder, Vadianstrasse 40, St.Gallen, > Astrid Bischof, 078 609 08 09, 071 344 29 56 > Sandra Töngi 076 596 58 86, 071 887 45 77, [www.felicebalance.ch](http://www.felicebalance.ch)

**Geburtsvorbereitung für Paare.** Information und Gedankenaustausch zu Schwangerschaft, Geburt und Familie Werden; Atem- Entspannungs und Körperübungen, 5 Abende geleitet von einer Hebammme > Heidrun Winter, 071 223 87 81

**Prozessorientierte Körperarbeit.** Einführungen Fr/Sa > Beatrix von Crayen dipl.psych.POP, Atempädagogin, Physiotherapeutin, Poststrasse 18, St.Gallen, 071 222 30 35, crayen@bluewin.ch

**Yoga.** Vitalisierung, Entspannung, Stressabbau, Vinyoga nach Desikacher in St.Gallen, Abtwil, Heiden > Elke Dippel, 071 277 43 94, [www.yoga-raum.ch](http://www.yoga-raum.ch)

**Pilates.** > Katja Rüesch // Mo/Mi 12.10-13 Uhr

**Hatha Yoga.** > Vanessa Schmit // Sa 9-10.30 Uhr, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, [www.ballettundtanz-haindl.ch](http://www.ballettundtanz-haindl.ch)

**Tanzlabor.** Basierend auf Body-Mind Centering®. Wahrnehmen und Tanzen mit Haut und Haar.

Aktuelles Thema: Sinne und Sinnesorgane > Katharina Bamberger/ Michael Abele, HP-Schule St. Gallen, 071 244 50 92 // Mi 20-22 Uhr

**Kriya Yoga.** Atemübungen & Gleichgewichtshaltungen für Körper, Geist und Seele > Hanspeter Schneider, Praxis NALA, Rorschach, 071 855 32 07 // Kleingruppen und Termine nach Vereinbarung

**Traum/Imagination/Körper/Tanz/Stimme.** > René Schmalz, Mei Shin Dojo, St.Gallen, 052 763 43 70 // Mo 9-12 Uhr und 13-16 Uhr

**Sivananda Hatha Yoga.** Asanas, Pranayama und Entspannungstechniken > Angelika Hostettler-Thürlmann, Eutonier Raum Axensteinstr. 7, St.Gallen, 071 244 60 75, angelikahostettler@bluewin.ch // Mo 18.15 und 20 Uhr, Di 20 Uhr

**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung, Gruppen in St.Gallen > Claudia Sieber Bischoff, Dipl. Feldenkrais Lehrerin SFV, 071 222 95 68 // Di 19.10-21.10 Uhr Feldenkrais kombiniert mit kreativem Tanz, Do 18.05-19.30 Uhr, Fr 17-18.20 Uhr

**Stocktanz.** Ein lustvolles Koordinationstraining mit zwei Bambusstöcken > Claudia Roemmel, Felsenstrasse 33, St.Gallen, 071 222 98 02, [www.tanztheatertext.ch](http://www.tanztheatertext.ch) // Do 19.20-20.30 Uhr (14-tägl.)

## MUSIK

**Akkordeon Unterricht.** Piano-Akkordeon Unterricht für Anfänger- und WiedereinsteigerInnen  
> Willi Häne (Fiera Bandella, Jerome&Guillaume), 071 222 80 16, akkordeon@entertainers.ch

### Klangwelt Toggenburg.

Info: 071 999 19 23, www.klangwelt-toggenburg.ch  
Zauere und Gradhäbe, Naturjodel /// 8.9.

Stimme und Bewegung /// 9.9.

Rhythme en mouvement /// 15.9.

Jodeln einfach erlernen und erleben /// 16.9.

Mandala-Klangbilder in der Natur /// 29.9.

**Djembe.** Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15-22 Uhr

### Neue Klang erfahrung mit Monochorden.

Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**Sing Dich, kling Dich.** 5 Tage Eintauchen in die Welt der eigene Stimme: Die Stimmen(n) des Herzens > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, stimmraeume@ortasee.info /// 3.-7.10.

**Cellounterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellouunterricht für Anfänger und Fortgeschritten > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09

### Djembe – Westafrikanische Handtrommel.

Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch

**t.einklang - stimmenfeuer entfachen.** Einzel und Gruppenstunden (Beginn 17.10.) in St.Gallen > Franziska Schildknecht, Sängerin und Musikregisseurin, www.feinklang.ch, 078 722 78 15

/// 16./17.9. Workshop in Feusisberg, 23.9. Workshop im Toggenburg

## TANZ

**Theatertanzschule.** Ballett, Modern, Jazz, Tanz&Spiel, Hip-Hop, Yoga, Bodystyling.

> Künstlerische Leitung: Philip Egli, Schulleitung: Antoinette Laurent, Notkerstrasse 40, St.Gallen, Information im Tanzbüro, Museumstrasse 2, 071 242 05 25, tanzschule@theatertsg.ch

**Afro Tanz mit Live Percussion.** Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 071 240 62 65 /// Do 18:10-20:10-20:10-18:00

**Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ».** 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.chora.ch

### Flamenco, Jazz, Rückentrennung-Tanz.

**Kindertanz und Rhythmis.** 5-12 Jahre **Taketina.** > Tanzschule Karrer, Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Tanz und Körperarbeit** für Frauen und Männer > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 22 11 /// Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

### Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.

Improvisation und meditative Techniken > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riehüsli, St.Gallen, 071 351 37 82 /// Mi 18:45-20:30 Uhr und Do 18:15-20 Uhr

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20-21:30 Uhr, Fr 17:30-19 Uhr

### Taketina – Rhythmische Körperarbeit.

> Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30-21 Uhr  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 127, St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almaceen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

**Tango Argentine.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@freesurf.ch

**Workshop - Neuer Tanz.** Tanztechnik und Improvisation > Beatrice Burkart, Tänzerin und Lehrerin FM. Alexander Technik, Mei Shin Dojo St.Gallen, Info: Nadja Haggmann 071 244 22 24 /// 4.5.11.

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9-11Uhr, Theatertanzschule, Notkerstrasse, St.Gallen, Information: Cordelia Alder 071/ 793 22 43, alder.gais@gmx.ch

**Dancing Yoga.** > Susanna Daepen /// 1.9. und 8.9.

**Zeitgenössisch.** > Monica Schneider /// 15.9., 22.9.

**Zeitgenössisch.** > Susanne Zihlmann /// 27.10., 3.11., 10.11. und 17.11.

## FERNOST

**Achtsamkeit.** Praxis für achtsamkeitsbasierte Therapie und buddhistische Meditation. Gruppen "Zen am Feierabend" Mo und Mi > Beatrice Knechtle, Blumenbergrplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38, www.haustao.ch

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühlbleichestrasse 2 St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch

### Aikido Einführungskurs.

www.aikido-meishin.sg.ch /// Einführungskurs 18.30-19 Uhr /// Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19.30-21 Uhr

**Taiji Quan, Qigong, Kung Fu (für Erwachsene und Kinder).** TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen.

Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch

**Qi Gong.** > Gisa Frank, Qi Gong Trainerin, St.Gallen 071 877 20 37, info@frank-tanz.ch, www.frank-tanz.ch /// Do 8-9:15 Uhr

### Zen Bogenschiessen "Kyudo".

inkl. Schnupperabo (Info: Weisser Kranich Akupunktur) > Tanja Schmid, Aula Zilschulhaus St.Gallen, 071 385 88 88 /// Di 19-21 Uhr

**Aktiv Meditation.** Kundalini, Sufi atmung, Herz Chakra, Quantum Light, Vier Himmelsrichtungen, usw. > Felix Zehnder, Tschudistrasse 43, St.Gallen, 071 222 01 76 oder 079 248 15 49 /// Do 19:30-21:30 Uhr

## MALEN

**Kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.**

In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

**Malatelier für Kinder und Erwachsene.**

> Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard) St.Gallen, 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, p.stahlberger@bluewin.ch

**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

**Lust und Frust malend zum Ausdruck bringen.**

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// Do 14 täglich

**Wöchentliches begleitetes und lösungsorientiertes Malen.** für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Atelier Rita Mühlmattter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, ramuehlemattter@bluewin.ch

**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel, Gruppen und Einzel. > Vera Savelieva, Schwertgasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, info@doma-sg.ch

**Malschule Maja Bärlocher.** experimentelles Malen für Erwachsene und Kinder in Gruppen, einzeln oder Firmenkurse > Maya Bärlocher, Signalstrasse 14 Rorschach, 071 845 30 32, www.kulturraum30.ch

## DREIDIMENSIONAL

**Glasschmelzen/Glasfusing, Arbeiten an der Flamme.** > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70

**Kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage

**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01

**ÜBUNGS RAUM KUNST.** Malen und dreidimensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Toggenburger 079 565 66 58

Gabriela Zumstein 071 244 77 20

Sonja Hugentobler 071 260 26 86

**Aktmodellieren.** > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, evalips@bluewin.ch /// Neu ab August

## DIVERSES

**Systemische Familienaufstellung.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// 2./3.9.

**Supervision mit systemischem Aufstellen.**

Jahresgruppe

**Tarotwoche in der Toscana.** /// 30.9.-6.10.

**Tarotabend zur Tag- und Nachtgleiche.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser

**Vom Alltagsfrust zur Alltagslust.** Mentales Training

/// sechsteiliger Kurs ab Septembe

**Mentaltraining - Mentalcoaching.**

Mehr persönliche Lebensqualität durch mentales Training > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch, www.mentalcoaching-ostschweiz.ch

**Burnout.** Seminare, Gesprächsgruppen und Coaching.

Betriebliche Gesundheitsförderung > Silvia Gysel, Entwicklung-Beratung-Supervision, 071 410 05 87,

beratung@silviagysel.ch, www.silviagysel.ch

**lifepix.ch.Fotografie-Grundkurs.** Kreativ

Fotografieren und Digitale Dunkelkammer mit Photoshop > Lars Künzler, 079 278 25 46, www.lifepix.ch

**Standortbestimmungsseminar.** "Heut hier und Morgen?" > Berufs-Laufbahnberatung, St.Gallen, 071 229 72 11, blbstgallen@ed-bib.sg.ch

**PaTre.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x monatlich Austausch > Info: 079 277 00 71 oder www.forummann.ch/patre.html

**Change? Changel.** Begleitung in Veränderungsprozessen > Dr. Thomas Müller, Guisanstrasse 93, St.Gallen, 071 245 64 57, dr.th.mueller@bluewin.ch

**haus 47, Filzen.** Neue, kreative Filzkurse in kleinen Gruppen jeweils Di und Sa > Gabriela Finger, 079 585 55 63, gabriela.finger@bluewin.ch

**haus 47, Schreiben.** Frauen Schreib Gruppe. Einstieg: Text aus der Wolfssfrau > Irma Schweizer, 079 479 50 66, amri@bluewin.ch

**Schulpraxisberatung, Supervision, Coaching.** Begleitung von Entwicklungs- und Veränderungsprozessen > Marco Büchli, St.Gallen, 071 390 08 62, edapprent@bluewin.ch, Mitglied des Interkant. Schulpraxisberatungs- und Supervisionsverbandes der Schweiz, www.issvs.ch

**Prüfungsangst, Konzentrationsprobleme, Lernblockade...?.** Lerntherapie für Kinder, Jugendliche, Erwachsene > Marta Naef-Lüchinger, Lerntherapeutin ILT, Metzgergasse 29, St.Gallen, 071 244 38 55, naef\_lerntherapie@hotmail.com

## DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

**Keramische Glasuren.** /// 5.9.

**Skulpturen aus Holz.** /// 9.9.

**Herbststräusse und Türrschmuck.** /// 13.9.

**NEU Kreatives Schreiben.** /// 13.9.

**Hertststräusse alle freuen sich darauf.** /// 14.9.

**Glasperlen drehen / Glasschmuck.** /// 14.9.

**Glasschmelzen / Glasfusing.** /// 16.9.

**Aquarellmalerei.** /// 23.9.

**Metallgiessen.** /// 23.9.

**Brennende Figuren / Transparente Körper.** //28.9.

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 226 58 00, weiterbildung@gbssg.ch

**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch

**Mediendesign.** Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie

**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge

**Handwerk und Technik.** Schweißen, Schmieden, Drucken

**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge

**Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECDL



## FORTSETZUNG GARANTIERT.

Und pünktlich in Ihrem Briefkasten.

- Ich will Saiten für das Jahr 2007 zum Preis von Fr. 60.– und erhalte die Oktober-, November- und Dezember-Ausgaben 2006 kostenlos.
- Ich will Saiten für das Jahr 2007 zum Unterstützungspreis von Fr. 90.– und erhalte die Oktober-, November- und Dezember-Ausgaben 2006 kostenlos.
- Ich will Saiten 2007 als GönnerIn mit einem Betrag von Fr. 250.– unterstützen und erhalte die Oktober-, November- und Dezember-Ausgaben 2006 kostenlos.

### Adresse

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_

### Rechnungsadresse (wenn nicht wie oben)

\_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Einsenden an: Verlag Saiten, Oberer Graben 38, Postfach 556, 9000 St. Gallen  
Oder direkt bestellen: [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch); 071 222 30 66

**ZAPPA DOING**  
Comics und Accessoires  
Obergasse 5  
8400 Winterthur  
[www.zappadoing.ch](http://www.zappadoing.ch)

**BARATELLA**  
Franco Marchesoni  
Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghetti,  
Lasagne und Ravioli  
Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33